

# ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:  
**Dr. STAUBER JÁNOS**

ARAD, ANUL 54. No. 123.  
1939. június 3., szombat.

Redactor responsabil:  
**SZ. JAKAB GÉZA**

Proprietar: Societatea Anonimă p. editura ziarului Aradi Közlöny. Inreg. fu Reg. Publ. Periódice sub No. 10/1—1938. Trib. Arad.

## Fegyvelmezett rendben folyt le országszerte az új rendszer első képviselő-választása

Feltűnően nagy számban vonultak fel mindenütt a szavazásra-jogosult választók az urnák elé — Öt képviselőt küld Arad a Kamarába — Temestartomány magyarságának képviselője: Péter János

### Az Aradi Közlöny részletes kimutatásai Aradváros, Aradmegye és a temesi királyi helytartóság végleges választási eredményeiről

Hosszu idő óta, az első igazán meleg, nyári nap jegyében folyt le június elsején az országos képviselő választás, amelyen valamennyi választási körzetben nagy tömegek vettek részt. Nagy élénkség jellemezte az egész országban az új alkotmány kihirdetése óta először kiírt törvényhozó testületi választást és a felvonuló tömegek példás fegyvelméről tettek tanúságot, mert bár a szavazóhelyiségek köré a hatóságok csak kis számú karhatalmi kirendeltséget vezényeltek, sehol sem került sor összetűzésre. Ez a körülmény nagy mértékben tulajdonítható az előkészítő munkálatok körültekintő szervezettségének, hiszen gondosan kiküszöbölték a politikai ellentétek kifejezésének és a szenvedélyek felszítására alkalmas eszme terjesztésének a lehetőségét is. Politikai értelemben általános csend előzte meg a tömegeknek az urnák elé való járulását, mert a kormány a betű szerint ragaszkodva az alkotmány intézkedéseire, éberrel őrködött afelett, hogy az alkotmányos jogok gyakorlása ne legyen egyéb, mint a testületi elven alapuló érdekképviselet megválasztásánál. Ehhez különben nem is kellett egyéb, mint az eddigi intézkedések fenntartása, mert — mint ismeretes — amugy is tilos minden politikai megnyilatkozás az országban.

### Több mint kétfélmillió választópolgára van az országnak

Bucuresti-i jelentés szerint a választójogért való jelentkezés határidejének leteltével hivatalosan megállapított számadatokból kitűnik, hogy az egész országban 2.025.123 választó vétette fel magát a választói névjegyzékbe. Kilenc tartományban és a bucaresti-i önálló körzetben a választók száma a következőképpen oszlik meg:

Bucegi tartomány 328.235.  
Duna tartomány 195.978.  
Prut tartomány 205.144.  
Bucuresti, mint önálló vál. körzet 101.217.  
Szamos tartomány 209.426.  
Maros tartomány 214.885.  
Temes tartomány 254.643.  
Olt tartomány 179.465.  
Suceava tartomány 132.572.  
Dnyeszter tartomány 113.231.

Ezalkalommal vettek részt először a képviselőválasztáson női szavazók. Különböző választási törvény 68-ik szakasza értelmében a törvényhozás tagjai az üléseken, valamint a különböző ünnepségek alkalmával a Nemzeti Újjászületés Frontja egyenruháját kötelesek viselni, úgy hogy a törvényhozó testület június 7-ikén történő megnyitása alkalmával a képviselők és szenátorok az ünnepi díszülésen a Front fehér egyenruhájában jelennek meg.

### Hajnalig tartott Aradon a szavazási eredmények összesítése

Az aradi városházán működő választási irodához az elsőnek beérkezett Iosif Vulcan uccai választási eredmény után csak éjfél után két óra tájban kezdtek megérkezni a többi választókerületek számadatai. Itt azután az előre elkészített nyomtatványokon megtörtént a további számcsopontosítás és a szavazatok összesítése, amivel reggel öt órakor készültek el a tisztviselők. Az aradi választási eredmények kerületenként és szavazatonként a következőképpen alakultak:

#### Földművelés és kétkézi munka:

Első választási tagozat Mikelaka: 1695 nyilvántartott szavazó, 1179 leadott szavazat, megsemmisítve 76.  
II. Gáj: 1627 nyilvántartott szavazó, 1157 leadott szavazat, megsemmisítve 11.

III. Oltuz-ucca: 1670 nyilvántartott szavazó, 1305 leadott szavazat, megsemmisítve 64.

IV. Stefan cel Mare-tér: 318 nyilvántartott szavazó, 188 leadott szavazat, megsemmisítve 10.

Összesen tehát a földművelés és kétkézi munka csoportjában leadtak 3829 szavazatot, megsemmisítettek 161 szavazatot, míg a nyilvántartott szavazók száma 5310.

Jelöltek szerint a következőképpen oszlottak meg a szavazatok ennél a foglalkozási csoportnál:

Jebeleanu Ioan	808
Marza Simion	1261
Gherman Efitimie	1467
Anton Peter	1156
Nasta Iuliu	841
Adam Nicolae	1784
Damsoreanu Lazar	889
Garboveanu Simion	897
Klein Franz	954
Popovici Dumitru	953
Mersa Pavel	1169
Avram Ioan	941
Vida Ioan	1134
BAKOS JÁNOS	1333
Hans Evald Frauenhofer	1101
Ghebeleanu Lazar	1345
Rafiroiu Remus	971
Boidea Romul	325

#### Kereskedelmi és ipari csoport:

Az aradi kereskedők és iparosok a Stefan cel Mare téri elemi iskolában adták le szavazataikat és itt a választás lezárása után a következő számadatokat nyerték: 1115 nyilvántartott szavazó, 949 leadott szavazat, megsemmisítve 31. A képviselő-jelöltekre a következő szavazat-mennyiség jutott:

Nerva Iercan	556
Besa Cornel	400
Mjoc Romul	396
Latia Trifon	207
Popescu Grigore	408
Campeanu Simion	256
Popescu Gheorghe	308
PÉTER JÁNOS	206
Schönborn Josef	230

Jung Hans 184  
Besinger Franz 238

#### Értelmiségi csoport:

amelynek tagjai az ötödik, tehát a Mihai Viteazul téren és a hatodik, tehát a Iosif Vulcan uccában lévő szavazóhelyiségnél járultak az urnák elé, a következő szavazási adatokat szolgáltatva az eredmények összeszámlálásánál:

V. Mihai Viteazul tér: 1365 nyilvántartott szavazó, 1126 leadott szavazat, megsemmisítve 91.

VI. Iosif Vulcan ucca: 1271 nyilvántartott szavazó, 1086 leadott szavazat, megsemmisítve 56.

Összesen tehát az értelmiségi csoport 2636 nyilvántartott szavazatából 2212 szavazatot adtak le, míg 147 szavazatot megsemmisítettek.

Jelöltek szerint a szavazatok megoszlása a következő:

Baran Coriolan	956
Brudariu Adrian	750
Brediceanu Caius	879
Sulaga Victor	639
Coste Iuliu	433
Iancu Alexandru	531
Teicu Ion	567
Demian Aurel dr.	1646
Miclosi Emil dr.	1226
Anton Bogdan	585
Candea Constantin	715
Herlea Alexandru dr.	547
Stoicu Gh. dr.	320

#### Hétezer aradi választó szavazott

A fenti adatokból is kitűnik, hogy milyen nagy érdeklődés nyilvánult meg Aradon a képviselőválasztás iránt. Az összesen nyilvántartottaknak feltüntetett szavazat számok szerint 9061 választójogosult polgára van Aradnak, a leadott szavazatszám 6990, megsemmisítettek 339 szavazatot. Tehát hétezer polgár élt alkotmányos jogával és adta le szavazatát a legmegfelelőbbnek tartott képviselőjelöltekre, akik közül foglalkozási áganként Aradon a legtöbb szavazatot a következők kapták:

FÖLDMŰVELÉSI ÉS KÉTKÉZI MUNKÁSCSOPORT: I. Adam Nicolae (1784), II. Gherman Efitimie (1467), III. Ghebeleanu Lazar (1349), IV. BAKOS János (1333), V. Marza Simion (1261), VI. Mersa Pavel (1169), VII. Péter Anton (1150), VIII. Vida Ioan (1134).

KERESKEDELEM ÉS IPAR: I. Iercan Nerva (556), II. Popescu Grigorie (408), III. Besa Cornel (400), IV. Mjoc Romul (396), V. Popescu Gh. (308), VI. Campeanu Simion dr. (256), VII. Besinger Franz (238), VIII. Schönborn Josef (230).

ÉRTELMISÉGI CSOPORT: I. Demian Aurel dr. (1646), II. Miclosi Emil dr. (1226), III. Baran Coriolan (956), IV. Brediceanu Caius (879), V. Brudariu Adrian dr. (750), VI. Candea C. dr. (715), VII. Sulaga Victor (639), VIII. Bogdan Anton (585).

## Aradváros és Aradmegye összesített eredményei

Sorszám	Mezőgazdaság		Ipar és kereskedelem		Intellektueller	
	Név	Szavazat	Név	Szavazat	Név	Szavazat
1	Adam Nicolae	22.545	Jercan Nerva	1217	Demian Aurel dr.	2913
2	Ghebelean Lazar	21.450	Péter János	1093	Miclosi Emil dr.	2318
3	Marza Simion	20.379	Besa Cornel	960	Beran Coriolan dr.	2025
4	Merza Pavel	16.771	Popescu Grigorea	948	Bradiceanu Caius	1769
5	Avram Ioan	15.349	Jung Hans dr.	944	Brudariu Adrian	1586
6	Rafiroiu Remus	13.654	Mioc Romul	934	Cădea Const.	1518
7	Jebeleanu Ioan	13.517	Schönborn Josef	918	Bogdan Anton	1348
8	Vida Ioan	13.417	Besinger Franz	877	Suiaga Victor	1309

## Temestartomány öt megyéjének választási eredményei

A királyi helytartóság választási irodája még péntek délután is dolgozott a beérkezett eredmények összesítésén, aminek eredményeképpen a következő részletes számcsoportosításokat hozták nyilvánosságra:

### A. FÖLDMŰVELÉS ÉS KÉTKÉZI MUNKA:

#### I. Aradmegye:

Jebeleanu Ioan	13.517
Marza Simion	20.379
Gherman Eftimie	9.620
Péter Anton	11.117
Nasta Iuliu	9.840
Adam Nicolae	22.545
Damsoreanu Lazar	11.139
Garboveanu Simion	10.191
Franz Klein	7.747
Popovici Dumitru	11.081
Mersa Pavel	16.771
Avram Ioan	15.379
Vida Ioan	13.417
BAKOS János	11.026
Hans Ewald Frauenhofer	11.209
Ghebelean Lazar	21.450
Rafiroiu Remus	13.654
Boldea Romul	7.879

Aradmegyében ebben a csoportban összesen 237.961 szavazó érvényesítette alkotmányos jogát.

II. Hunyadmegye: Jebelean 10.024, Marza 15.545, Gherman 16.372, Péter 4759, Nasta 19.727, Adam 17.361, Damsoreanu 22.519, Garboveanu 14.426, Klein 4.061, Popovici 8.406, Mersa 17.897, Avram 15.672, Vida 13.800, BAKOS János 4.270, Frauenhofer 3710, Ghebelean 7.387, Rafiroiu 2.006, Boldea 1979.

III. Szörénymegye: Jebelean 3655, Marza 4.355, Gherman 5.925, Péter 3.931, Nasta 4.855, Adam 3.693, Damsoreanu 4.014, Garboveanu 2.933, Klein 4.447, Popovici 10.165, Mersa 13.423, Avram 5.683, Vida 4.803, BAKOS János 3.433, Frauenhofer 3.963, Ghebelean 4.343, Rafiroiu 7.843, Boldea 11.635.

IV. Krassómegye: Jebeleanu 4.744, Marza 4.663, Gherman 13.209, Péter 4.367, Nasta 4.721, Adam 6.572, Damsoreanu 5.547, Garboveanu 6.221, Klein 6.019, Popovici 6.562, Mersa 14.085, Avram 8.756, Vida 7.273, BAKOS János 3.910, Frauenhofer 4.402, Ghebelean 5.677, Rafiroiu 2.744, Boldea 4.945.

### B. KERESKEDELEM ÉS IPAR:

#### I. Aradmegye:

Jercan Nerva	1227
Besa Cornel	960
Mioc Romul	934
Latia Trifon	723
Grigorie Popescu	948
Campian Simion	831
Popescu Gheorghe	741
PÉTER János	1093
Schönborn Joseph	918
Jung Hans	944
Besinger Franz	877

Aradmegyében ebben a csoportban 10.196 szavazó tett eleget választási kötelezettségének.

II. Hunyadmegye: Jercan 686, Besa 757, Mioc 1344, Latia 584, Popescu Grigore 552, Campian 871, Popescu 485, PÉTER János 608, Schönborn 385, Jung 511, Besinger 370.

III. Szörénymegye: Jercan 208, Besa 349, Mioc 297, Latia 392, Popescu Gr. 745, Campian 242, Popescu Gh. 294, PÉTER János 333, Schönborn 312, Jung 312, Besinger 285.

IV. Krassó megye: Iercan 301, Besa 370, Mioc 394, Latia 311, Popescu Gligore 509, PÉTER János 287, Schönborn 384, Jung Hans 370, Besinger 386.

V. Temesmegye: Iercan 995, Besa 1229, Mioc 995, Latia 896, Popescu Grigore 1079, Campian Simion 885, Popescu Gheorghe 891, PÉTER János 1975, Schönborn 2166, Jung 2058, Besinger 2122.

### C. ÉRTELMISÉGI CSOPORT:

#### I. Aradmegye:

Baran Coriolan	2025
Brudariu Adrian	1586
Bradiceanu Caius	1769
Victor Suiaga	1301
Coste Iuliu	1086
Iancu Alex.	1132
Teicu Ioan	1291
Demian Aurel dr.	2912
Miclosi Emil dr.	2318

## Temestartomány képviselői

Mértékadó hivatalos körök megállapítása szerint a temestartományi választás sorsa már este fél 9 órakor eldőltnek volt tekinthető, mert a hiányzó kerületek már nem befolyásolhatták döntően a végső kimenetelt. Eszerint Temestartomány képviselői a következőképpen alakul:

### I. FÖLDMŰVELÉS ÉS KÉTKÉZI MUNKA:

Marza Simion Arad-ménési gazdálkodó, Gherman Eftimie krassómezei munkás, Adam Nicolae gazdálkodó, Kisszentmiklós (Aradmegye),

Damsoreanu Lazar dévai gazdálkodó, Mersa Pavel krassómezei gazdálkodó, Avram Ion szörénymegyei gazdálkodó, Vida Ion temesmegyei gazdálkodó, Ghebelean Lazar aradmegyei gazdálkodó.

A fenti adatok végleges megállapítása esetén Arad, illetve Aradmegye három képviselővel szerepel ebben a foglalkozási csoportban, mégpedig az első, harmadik és nyolcadik helyen került be aradmegyei törvényhozó a képviselőházba. Különben hét gazdálkodó és egy munkás képviselőt választott a tartomány.

### II. KERESKEDELEM ÉS IPAR:

Nerva Iercan, az aradi Victoria bank vezérigazgatója,

Besa Cornel mérnök (Temesvár), Mioc Romulus bankigazgató, Petrozsény, Popescu Gligore iparos, Lugos, PÉTER János magyar iparos, Temesvár, Schönborn Joseph kereskedő, Temesvár (német),

Jung Hans dr. kereskedő, Temesvár (német).

## Péter János Temestartomány magyar képviselője

Temestartomány magyarsága viszont egyetlen képviselőt nyert a választáson: PÉTER János temesvári szövogyári gézmester személyében, akít az ipar- és kereskedelmi csoportban előkelő helyen választottak meg. Pé-

## Pénteken választott szenátorokat az ország

A szenátor választások a déli ebédszünet megszakítással egész napon át folytak Temesváron, ahol a tábla mellett működő választási kerület bo-

Bogdan Anton dr.	1348
Cădea Constantin	1518
Herlea Alex.	1065
Stoicu Gh.	697

Ebben a csoportban Arad és a megye területén 20.048 szavazópolgár járult az urnák elé.

II. Hunyadmegye: Baran 1795, Brudariu 1437, Bradiceanu 1701, Suiaga 2117, Coste 953, Iancu 1040, Teicu 1070, dr. Demian 1387, Miclosi dr. 815, Bogdan dr. 1019, Cădea 1362, Herlea 2209, Stoicu 769.

III. Szörénymegye: Baran 1381, Brudariu 946, Bradiceanu 1713, Suiaga 520, Coste 840, Iancu 654, Teicu 1010, Demian dr. 585, Miclosi dr. 497, Bogdan dr. 861, Cădea 863, Herlea 580, Stoicu 582.

IV. Krassómegye: Baran 895, Brudariu 644, Bradiceanu 904, Suiaga 264, Coste 591, Iancu 448, Teicu 1254, Demian 418, Miclosi 334, Bogdan 562, Cădea 508, Herlea 348, Stoicu 1014.

Temestartalmegyéből az adatok csak lassu ütemben érkeztek a tartomány központi választási irodájához, úgy hogy az összesítés munkája itt még a késő délutáni órákban nem ért véget. Fél 9 órakor öt körzet hiányzott még Temesvár városa és Temestartalmegye választási eredményeiből, de mértékadó helyen megállapították, hogy a még hiányzó eredmények nem változtathatnak a végső kialakuláson.

A helytartóság választási irodája által kiadott ideiglenes jelentés szerint, öt temestartományi választókerület nélkül, de Temesvár választási eredményeit is beleértve, Temestartalmegyében a következőképpen oszlottak meg a szavazatok:

I. Földművelés és kétkézi munka: Jebeleanu 25.882, Marza 21.935, Gherman 11.916, Péter Antal 33.150, Nasta 19.350, Adam 26.078, Damsoreanu 18.160, Garboveanu 19.187, Klein 17.803, Popovici 20.686, Mersa 29.490, Avram 26.471, Vida 26.149, BAKOS 27.334, Frauenhofer 24.466, Ghebelean 21.799, Rafiroiu 12.558, Boldea 16.796.

II. Kereskedelem és ipar: Iercan 995, Besa 1229, Mioc 994, Latia 896, Popescu Gr. 1079, Campian 885, Popescu Gh. 891, PÉTER János 1975, Schönborn 2166, Jung 2058, Besinger 2122.

III. Értelmiségi csoport: Baran 3595, Brudariu 2401, Bradiceanu 2781, Suiaga 1170, Coste 2131, Iancu Alex. 2162, Teicu 2227, Demian dr. 1477, Miclosi dr. 1418, Bogdan dr. 2922, Cădea 2308, Herlea 915, Stoicu 891.

Besinger Ferenc, kereskedő, Temesvár (német).

Ebben az érdekltségi csoportban képviselői mandátumot kapott Temestartomány magyar jelöltje és ezzel az ország magyarsága már egy biztos törvényhozói tisztséghez jutott. Az egyik megválasztott képviselő ebben a csoportban Iercan Nerva bankvezérigazgató, Arad gazdasági életének kiemelkedő egyénisége. Három mandátumot kaptak a németek úgy, hogy ebben a választói csoportban összesen négy kisebbségi képviselő került törvényhozásba.

### III. ÉRTELMISÉGI CSOPORT:

Baran Coriolan dr. belügyi alminiszter, ügyvéd, Temesvár,

Bradiceanu Caius ügyvéd, Lugos, Brudariu Adrian ügyvéd, Temesvár, Teicu Ion dr. orvos Oravica, Demian Aurel dr. ügyvéd Arad, Bogdan Anton ügyvéd, Temesvár, Cădea Constantin dr. mérnök Temesvár, Coste Iuliu ügyvéd, Temesvár.

Ez a foglalkozási csoport is meghozta tehát Aradnak a törvényhozási képviselőket, amennyiben jó helyen, tehát igen szép eredménnyel, dr. Demian Aurel közismert és közbecsülésnek örvendő aradi ügyvéd, az aradi Háztulajdonosok Szindikátusának elnöke mandátumot nyert.

Az itt felsorolt adatok még némi módosítás szenvedhetnek, de lényeges eltérés már nem várható. Összesen tehát Arad öt képviselőt küld a törvényhozás alsó házába, Temestartomány 24 képviselője közül.

Péter János ma harminc éves és a bánásgal magyarság közéletében tarthatatlan munkásságával nagy népszerűsége tett szert. A romániai magyar munkásságnak első hivatalos jelöltje.

nyújtotta le az egész tartomány választását. Este 7 órakor rendelték el zárlatot és ekkor megkezdődött a szavazatok összeszámolása.

**Temesvárról jelenti az Aradi Közlöny tudósítója:** A temesvári szenátorválasztásokat este 8 órakor zárták le, amidőn megkezdődött a szavazatok összeszámolása. A 865 szenátorválasztásra jogosult szavazó közül több 600 adta le szavazatát. A szavazatok összegezése éjjel 3 órakor ért véget, amikor jelentést tettek Bucurestinek a temesvári szenátorválasztás eredményéről.

### Huszonegy képviselője van Temestartománynak

Temestartomány három szakmájának választópolgársága 8—8 képviselői mandátumhoz jutott a kamarában. Összesen 24 képviselő fogja képviselni tehát a törvényhozás alsó házában a temesi tartomány öt megyéjének lakosságát. Az új képviselők közül 20 képviselő román, míg az ittlakó kisebbségek 4 képviselői helyhez jutottak. Az utóbbiak közül 3 képviselő a temestartományi német-sváb népkisebbség képviselője, névszerint: Schönborn Josef, Jung Hans dr. és Besinger Franz, míg a magyarok egy képviselői helyhez jutott Péter János temesvári szövogyári gépmester személyében. Mind a négy kisebbségi képviselő új ember a parlamentben és érdekes, hogy mind a négy az ipar és kereskedelem képviselőjében jutott mandátumhoz. A me-

zőgazdasági választók nevében erős esélyei voltak Bakos János bányászati magyar kisgazdának is, azonban a Hunyad- és a Krassó-megyei szavazatok nagy száma következtében, az Arad-, Temes- és Szörénymegye jelentékeny szavazataival az első 8 helyezett közül kiharadt.

## A végleges eredmények

A péntek éjjelig szerkesztőségünkbe érkezett jelentések szerint tehát Temestartomány új képviselőinek kimutatása — szakmák szerint, — a következőképpen néz ki:

### Temestartomány összesített választási eredményei

Sor-szám	Mezőgazdaság	Ipar és kereskedelem	Intellektueller
	Név	Név	Név
1	Marza Simon	<b>Péter János</b>	Baran Coriolan
2	Gherman Eftimie	Jercan Nerva	Brediceanu Caius dr.
3	Adam Nicolae	Besa Cornél	Brudariu Adrian
4	Damsoreanu Lazar	Mioeu Romulus	Teicu Ion
5	Mersa Pavel	Popescu Grigore	Demian Aurel dr.
6	Avram Ioan	Schönborn Josef	Bogdan Anton
7	Vida Ioan	Jung Hans dr.	Căndea Const.
8	Ghebelev Lazar	Besinger Franz	Coste Iuliu

## Jelentések az országos eredményekről

Bucuresti. A fővárosi képviselőválasztás a következő eredménnyel végződött:

**Mezőgazdasági és munkás-csoport:** Vajoreanu Dumitru 19.498, Roznovanu Teodor 18.492, Petruscu Marin 18.051, Molin Virgil 17.720, Georgescu George 17.904, Filipescu Ene 17.834, Marian Nicolae 16.914, Rusu Simion 16.347, Constantinescu Nicolae 15.754, Voiculescu Stelian 15.784, Alexandrescu Roman 14.566, Hritescu Gica 14.994. Ebben a csoportban szavazatot kapott még Stănescu Toma, Livezeanu Octav és Ciurea Nicolae.

**Kereskedelem és ipar:** Volcovici Victor 2789, Anghelescu Constantin 2555, Gigurtu Ioan 2687, Ernest Ene 2283, Cernea Andrei 2365, Constantin Ion 1635, Dumitrescu Dorel 2163, Fromozache Petre 2129. Szavazatot kapott még ebben a csoportban Ioachim Vasile, Marvana Teodor, Murgasanu Nicolae, Neagu Alexandru, Petrescu Virgil, Miroescu Dimitrie, Vasiliu Matei.

**Értelmiségi csoport:** Gafencu Grigorie 21.168, Radulescu Motru 18.356, Lugoianu I. 12.474, Rosetti Al. 12.195, Hortolomei Nicolae 11.882, Banu Gheorghe 11.803, Schina Nicolae 13.308, Algiu Constantin 9487, Demostene Botez 8814, Herescu Dumitru 7036, Hodis Alexandru 8505, Strat Gheorghe 8096, Mezincescu dr. 8395, Visoianu 6480, Aznavoreanu 5541, Malinescu 4620, Martinescu 3632, Olteanu Radu 5223, Patrulie Radu 3262.

A Tenger-tartományban lefolyt képviselőválasztás eredménye a következő:

**Mezőgazdasági és munkás-csoport:** Cornateanu Mihai 42.517, Rujinski 24.610, Butu Aurel 33.850, Pana Aurel 28.734, Maltazeanu 25.858, Belu Teodor 23.764, Tenciov Cristu 15.479, Serbescu Vasile 9403, Maniu Isaja 9954.

**Kereskedelmi és ipari csoport:** Banu Lascar 1922, Mateescu Victor 2449, Sachetti Francis 1911, Rizescu Dumitru 2515, Andreevici 1338, Baciu Gh. 2750, Covata Vasile 1552, Nicolae Vasile 1785, Panaitescu Spiridon 1782, és Toporov Gh. 1584.

**Szellemi foglalkozásuk:** Abdulahim Selim 3353, Rosculeț Radu 5329, Huhulescu Scarlat 3581, Istrat St. 4426, Radovici Ioan 2261, Teodorescu Valahu Ion 3970, Leiferof Ioan Iordan 1057, Nicolof Ienciu 824.

Bucuresti. A miniszterelnökség közli: A választótörvény 68. szakasza értelmében a kamara tagjai a parlament ülésén, valamint ünnepléses alkalmakkor a Nemzeti Ünnepnapon a Front

egyenruháját kötelesek viselni. Az egyenruha vállpántján ugyanazon jelzéseket viselik, mint a Front igazgatótanácsának tagjai.

Bucuresti. A Maros tartományban megtartott képviselőválasztások eredménye, Udvarhely megye kivételével, a következő:

A mezőgazdasági és munkás-csoportban az alábbiak lettek megválasztva: Adamoiu Jacob, Daian Ioan, Eros Victor, Dobroti Ilie, Hodor Victor, Orosz Károly, Togenal Stefan, Ratiu Simion Andrei, Redes Ovidiu, Hodrich Hans, Niculescu D., Stoianovici Nicolae, Wolff Helmut, Aldea Aurel, Ion Aron, Sureu Grigore, Toldalaghy Mihály.

A kereskedelmi és ipari csoportban az alábbiak: Ciupe Ionel, Crisan Gavril, Gast Waldemar, Teleky Adám gróf, Tompa Lajos. A magyar jelöltek közül a szavazatok összesítése után Teleky Adám gróf az első, Tompa Lajos a második helyre került, Ludwig Julia, Prell Gusztáv, Marton Nicolae, Denopol G., Ionescu Licuș, Ionescu Eliade, Stoica Tudor, Tzanc Dumitru, Fritz L.

Az értelmiségi csoportban az alábbiak: Beciu Aurel, Comsia Aurel, Kovács Károly, Filá Francisc, Mihai Dionisie, Popa Ilie, Pop Corneliu, Simonetti Pompeiu, Ciuzan Alexa, Cucusa Ioan, Goga T., Gruia Bazil, Hamzia Jena.

A Szamos tartományban megtartott választások eredménye:

**Mezőgazdasági és munkás-csoport:** Vaida Voevod, Scridon Ioan, Babea Ion, Gr. Ghirion, Barlea Gr. Ciordas Ovid, Macavei Andrei, Stoica Victor, Olteanu Petre, Asztalos Sándor, Botici Romulus, Dancus Ion, Jósika János, Lucian Alexandru, Farcas Victor, Fodoreanu Gh. Luca Gavril, Dancsa Ion.

**Kereskedelmi és ipari csoport:** Anderco Sever, Andra Virgil, Bartha Ignác, Ghelici Victor, Maior G. Ioan, Vaier Pascu, Soos István dr. Első lett Soos István, második Bartha Ignác, Dan Sever, Barbu Eugen, Dumitrescu Gh., Gherman Laurian, Adrian Jacob, Martalogu Ioan, Nan Alexan., Puscasu Iosif, Todes I. G.

**Értelmiségi csoport:** Dragomir Silviu, Pop Traian, Zigre Nicolae, Jinga Victor, Barban Mihail, Moldovanu Victor, Iupen Ioan, Moldovanu Iuliu, Bonafiel Alexa, Danca Eugen, Ghibu Onisfor, Matei Ioan, Popovici Petre, Man Dumitru.

Az Ol-tartományban megtartott képviselőválasztások mezőgazdasági és munkás csoportban Titeanu Eugen sajtó- és propagandaügyi miniszter lett az első.

## Bonyodalmak a német-japán-olasz szerződés körül

Sanghai. A Havas jelenti: Jól értesült forrásból származó hírek szerint a japán kormány még ezen a héten vizsgálja meg a Berlinből érkezett javaslatokat, amelyek válaszként a japán kormány által ajánlott kompromisszumra a kommunistaellenes szerződés megerősítését célozzák. A japánok ugyanis a következőket javasolták:

1. Politikai szerződés megkötése.
2. Ennek a szerződésnek bizonyos gazdasági függelékkel való kiegészítése.
3. Ne zárják ki a lehetőségét annak, hogy utólag katonai egyezményt kössenek és a három ország — Németország, Japán és Olaszország — vezérkara erre nézve folytatassa megbeszéléseit.

A politikai szerződés folyamánya lenne, hogy a három országot egymás kölcsönös megkérdezésére és erejük összefogására köteleznék kölcsönös érdekeik megvédésére, arra az esetre, ha egy nemzet vagy a nemzetek egy cso-

portja, amely több-kevesebb módon összekötésben áll a kominternnel, fenyegetné őket.

A japán javaslatnak Rómába és Berlinbe való elküldése állítólag komoly incidens mellett történt. Osmina és Shiratori, berlini, illetve római japán nagykövete arról értesítették a japán kormányt, hogy a japán javaslat, amelyet a német-olasz katonai szerződés aláírása előtt küldtek el, későn érkezett és hogy a német és olasz kormányok annyira el vannak foglalva, hogy ezt a német-olasz katonai szerződés aláírása előtt át nem nézhetik.

A Havas-iroda egyébként úgy tudja, hogy a német-olasz-japán katonai szerződésre nézve a római és berlini japán nagykövetnek annyira eltérő a véleménye Arita külügyminiszterétől, hogy az elmúlt hónapban már két diplomata visszahívását is mérlegelték.

Urania Tel.: 12 32. Halhatatlan muzika... ha hatatlan szerzetem... örök siker!  
JOHANN STRAUSS: „Nagy keringő” 3 órakor matiné 6. 7.15 és 9.30.

# A jugoszláv régens-hercegi pár nagyjelentőségű tárgyalásai Berlinben

Hitler egy órán keresztül tanácskozott a jugoszláv régenssel — A disz-  
ebéd pohárköszöntő — Kormányválság híre Jugoszláviában

Berlin. A német fővárosban tartózkodó Pál jugoszláv régensherceg és kísérete tiszteletére csütörtökön este Hitler kancellár disztribúciót adott. Ezt megelőzően Cincár-Markovics jugoszláv külügyminiszter, Göring porosz miniszterelnökkel folytatott beható tanácskozásokat. A csütörtöki disztribúción a kancellár pohárköszöntőt mondott, amelyben szívélves hangon üdvözölte vendégeit, majd a következőket jelentette ki:

— A német nép barátsága a jugoszláv nép iránt a világháborúban szerzett tapasztalatok öröksége. A német katona megtanulta tisztelni és becsülni hőiesen küzdő ellenfelet és azt hiszem, hogy kölcsönös ez a megállapítás. Hitler, Pál régensherceg berlini látogatásával bizonyították látja annak, hogy a jugoszláv külpolitika helyes irányt követ, mert

a két állam közötti barátság fenntartása és fejlesztése nemcsak Németországnak s Jugoszláviának, hanem valamennyi európai államnak hasznára van, mert nemcsak ennek a két szorosán együttműködő országnak hozza meg a békét és megnyugvást, hanem az izgatott európai közvéleménynek is.

Németországnak ugyanúgy, mint Jugoszláviának, békés szándékai vannak. A birodalom azonban nem hagyja lételemait megengadni és azt mindenképpen megvédelmezi.

A disztribúción végén Pál régensherceg emelkedett szólásra. Köszönetet mondott a kancellárnak a szívélves fogadtatásért, majd kifejezte abbéli megállapítását, hogy

a jugoszláv nép egységes a német barátság értékelésében.

A két állam kapcsolatai céltudatosan fejlődnek és

Jugoszlávia szilárdan kitart eddigi elhatározása mellett. Örömmel állapítja meg, hogy Hitler kancellár biztosítékot adott Jugoszlávia szabadságára s függetlenségére, valamint határaitra nézve.

és ez lehetővé teszi a két nép baráti együttélését. Végül a német kancellár és Németország fejlődésére, valamint a jugoszláv—német barátság kimélyítésére üzent pohárát.

Pál jugoszláv régensherceg az új kancellári palotában felkereste Hitler vezért és kancellárt. Pál jugoszláv régensherceget katonai díszpompával fogadták. A palota bejáratánál Ribbentrop külügyminiszter fogadta a jugoszláv régensherceget, míg Hitler kancellár a palota mozaikterméig jött a régensherceg elé, akit azután dolgozószobájába kísért.

Pál jugoszláv régensherceg és Hitler kancellár megbeszélései egy órát vettek igénybe.

Röviddel Pál régensherceg távozása után Hitler kancellár visszaadta a látogatást és

Olga hercegnőnek átvitotta a német Vörös Kereszt kitüntetését.

azért a jótékony célú és szociális tevékenységért, amelyet Olga hercegnő kifejt.

Mialatt Pál régensherceg és kísérete Berlinben tartózkodnak,

a jugoszláv fővárosban belpolitikai válság keletkezett.

amely fenyegeti a kormánypárt eddig tanusított egységét. Sztojadinovics volt miniszterelnök és párthível határozati javaslatot terjesztettek elő, amelyben erősen bírálják a kormány ténykedését.

a horvát kérdéssel kapcsolatban.



A javaslatot 300 kormánypárti képviselő közül százan, 76 kormánypárti szenátor közül negyvenen írták alá, úgy hogy a Cvetkovics kormány, amelynek szüksége van a parlamenti többségre, kénytelen lesz új szenátorokat kinevezni.

A határozati javaslat követeli, hogy a Cvetkovics kormány részletesen ismertesse a horvátokkal folytatott tárgyalások eredményét.

A Cvetkovics kormányra hárul a felelősség azért is, hogy Macsekkel az összeköttetés megszakadjon.

Berlinből jelentik: Verőfényes gyönyörű időben tartották meg pénteken délelőtt a hatalmas katonai díszszemlét, amelyet a jugoszláv uralkodó, hercegi pár tiszteletére rendeztek. A szemle a katonai akadémia előtti térségen folyt le. A díszpályában Hitler birodalmi vezér mellett Pál herceg és Olga hercegnő személyesen foglaltak helyet. Ott volt Ribbentrop külügyminiszter, a német tábornoki kar és az összes katonai előkelőségek. Jugoszláv részről Cincár-Markovics külügyminiszter, Antics miniszter és több jugoszláv előkelőség jelent meg.

## Az angolok biznak abban, hogy tíz napon belül létrejön az angol—orosz egyezmény

A római japán nagykövét Tokióba utazott — Esztország nem hajlandó kezességet elfogadni — Moszkva megadta hivatalos válaszát a francia-angol javaslatra

Páris. (Rador.) A tegnapi francia lapok azt az álláspontjukat hangoztatják, hogy Molotov beszédét nem lehet hivatalos válasznak tekinteni a francia—angol javaslatra s így be kell várni a szovjetkormány jegyzékét. A Petit Parisien azt írja, hogy a megoldást ott kell keresni, miként lehetne olyan formát találni, amely a balti államok semlegességét és határait biztosítaná egy támadás esetére. A valószínűség az, hogy ezeknek az államoknak csak akkor nyújtanának segítséget, ha azok azt kérik. Az Ordre úgy tudja, hogy a szovjet feltétlen biztosítékot kér valamennyi veszélyeztetett nemzet számára. Az Oeuvre szerint a legkevésbé oroszbarát angolok sem pesszimisták és meg vannak győződve arról, hogy az egyezményt tíz napon belül aláírják. A Populaire szintén optimista e tekintetben és meggyőződése, hogy az egyezmény rövidesen létrejön.

Moszkva. (Rador.) Esztország és Anglia

nagykövetei ma megjelentek a Kremlben, ahol valószínűleg átvették a szovjet kormány válaszát a francia—angol javaslatra.

Tokio. (Rador.) Siratori római japán nagykövét elutazott Tokióba, hogy jelentést tegyen az orosz—japán viszonyról.

Sanghai. (Rador.) Percy Noble angol admirális és Oikava japán tengernagy három órán keresztül tanácskoztak az Isumo admirális hajón és megbeszéltek az összes függőben lévő kérdéseket.

London. Solter, Esztország külügyminisztere kijelentette a Daily Express munkatársa előtt, hogy Esztország semmiféle szövetséget, vagy kezességet nem hajlandó elfogadni, sem Szovjetország, sem pedig más hatalomtól. Legfeljebb veszedelem esetén volna hajlandó segítséget elfogadni olyan hatalomtól, amely nem lehet a semlegesség megszegésével vádolni és amelynek jószándékaihoz a gyánu árnyéka sem férhet.

„Az Országőr Hét“:

## Az ifjuság erényeinek összefoglalása

A legnagyobb felelősségtudattal és körültekintéssel vezetik az ifjuságot, amely most még az iskola padjaiban fejlődik lelkileg, testileg.

Az ifju lelkek, — most öt esztendővel ezelőtt, — az országőr szervezet keretébe tömörültek. Új, jól meghatározott célok és a hazaszeretet érzésének ápolása az országőr szervezet munkaprogramja. Ez a mozgalom a közvélemény elismerését vívta ki, mert létrehozta Öfelsége II. Carol király, az országépítő legmagasabb elképzeléseit. Értékes tehát, hogy az országőr szervezet tevékenysége az elismerés visszhangját váltotta ki a legszélesebb néprétegekben is.

Az országőr szervezet tevékenységét Öfelsége II. Carol király fogalmazta meg a legújabbban:

Minden állampolgár egy kis kerék az állam gépezetében, mivel az egész szervezet teljes egészében hasznos kell legyen, ezért mindenki, ott ahová a sors rendelte, teljesítse a kötelességét egy gondolatától és érzéstől vezérelve, amely a nemzete.

E magas elképzelés minden állampolgár szerepéről volt a forrása az országőr szervezetnek, amely minden ifjúból a Haza hasznos tagját neveli.

Junius elsején nyitották meg az „Országőr Hétet“, — napok sorozata, amidőn az egész ország ifjusága, alkotó mozgalomba szervezte, tanulejé adja erejének. Az „Országőr Hét“ — mint ahogy Teofil Sidorovici parancsnok szépen összefoglalta, — az országőr erények aranykönyve. Ez a hét nap, amidőn az országőr szervezet fiai és leányai feltárják munkájuk eredményét, amelyet az országért és a királyért végeztek. Egy új fegyvert, alkotó élet: országőr szervezet.

Az „Országőr Hét“ minden napját a nemzet hősei, a nemzet barátainak, a templomnak, iskolának és a családnak tiszteletére tartják.

Az országőr buzgalom igyekezet a magas eszmék szolgálatában junius 8-ikán jut végül szép kifejezésre, amidőn az ország ifjusága a lélek legmélyebb hódolatát mutatja be a nemzet nagy alkotójának és vezetőjének Öfelsége II. Carol királynak, a nemzet legelső országőrének.

## Németország megbünteti azokat az állampolgárait, akik Magyarország belételeibe beleavatkoznak

Sopronból jelentik: Csáky István gróf magyar külügyminiszter mandátuma átvétele alkalmával Sopronban beszédet tartott:

— „A német határ közelében — mondta — meg akarok emlékeztetni a német birodalomról, amelyhez meghitt baráti kapcsolatok fűznek bennünket. Egyes felelőtlen elemek azt hiszik, hogy felsőbb német helyen érdemeket szereznek, ha beavatkoznak belső életünkbe. Ezek azonban ezentúl is szembetalálják magukat a magyar állam erejével, de megkapják büntetésüket a német birodalomtól is. A német kormány, valahányszor megalapozott panaszunk volt az irányban, hogy polgárai be akarnak avatkozni belső életünkbe, mindig kész volt arra, hogy elégtételt adjon és minden ilyen kilengést megtoroljon. A német birodalom vezetői tudatában vannak annak, hogy a sok millió magyar ember őszinte barátsága a birodalom részére nagy politikai és gazdasági érték és nem akarják ezt az értéket néhány megvadult fantáziájú propagandista érthetetlen céljainak feláldozni.“

Kaposváron ugyancsak a mandátum átvételkor, Keresztes-Fischer magyar belügyminiszter tartott beszédet, kifejtve, hogy a szélsőjobboldal látszólagos előretörésének nincsen különös jelentősége.

## Földrengés volt Turnu-Severinben

Turnu Severin. Tegnapi este a városban könnyű földrengés volt, amely nagy pánikot keltett a városban. Számos ház fala bedőlt és az ablakok betörték.

CORSO-MOZGO: 3, 5, 7, 15, 9, 80

Mindennap játszunk!! Szombat és vasárnap!

Az álarcos ember II-ik része

Az utolsó évek legizgalmasabb filmje

PARAMOUNT HIRADO!

Öszentsége Niron Cristea patriaroha ünete és tisztelete.



**ARADI KÖZLÖNY**

Telefon: 11-51. Sürgőnyelv: KÖZLÖNY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

**Előfizetési áraink:**

Egész évre ... 840 lei // Negyedévre 210 lei  
Félévre ... 420 // Egy hónapra 70

**A „vetési” varju**

A szatmármegyei Vetés községből érkező jelentések szerint a falu határában katasztrófális mértékben elszaporodtak a varjak, amelyek nagymértékben veszélyeztetik a termést. A varju ugyanis egyik legveszedelmesebb ellensége a vetésnek, mert nagy rajokban ellepi és kiszedi a szántásból az elvetett magvat. Fatális véletlen, hogy a varjut, amely most éppen Vetés községben jelentkezik csapásként, a természet-tudomány vetési varju — latinul: *corvus frugilegus* — néven ismeri. tekintet nélkül arra, hogy melyik határban él és pusztít. A nevét tehát nem a szatmármegyei kis falutól kapja.

Most, hogy ilyen szomorú alkalmából szó van a vetési varjuról, nem hallgathatom el azt a kedves esetet, amely ezzel a kártékony állattal, illetve annak nevével és Vetés községgel kapcsolatban van feljegyezve emlékeim közé.

Az eset pár évvel ezelőtt történt Szatmáron melynek közelében fekszik Vetés. Egy azóta elhunyt igen kedves tanárom, aki majdnem öt évtizeddel ezelőtt a gimnáziumban a természetrajzra tanított, egy nagyon kedves kis ismertetőt adott közre az újságban, amelyben ismertette a kártékony madár életének sok ismeretlen furcsaságát. A többek között megírta azt is, hogy a vetési varju menyecske egyike az állatvilág legledöbbentőbb teremtményének: nem él monogám — egyférijű — életet, sőt ellenkezőleg, képes négy-öt varju-legényt is fogadni egymásután a fészében.

A cikknek ez volt a címe: „A vetési varju”. És azok a tejesasszonyok és zöldségesek, akik naponta bejárnak a szatmári piacra, a szó szoros értelmében elkapták az újságot. Hordták ki a faluba, ahol minden házban volt már egy példány belőle. Vetés község lakossága derék, dolgoz nép, de nem nagyon őrli magát az újságolvasással. Érdekelte, hogy mi az, ami most kapóssá tette előtűt a betűt. Az egyik vetési ember aztán megmagyarázta:

— Megértjük mi a szót, ha burkolt is. Azért, mert falusiak vagyunk, nem vagyunk mi olyan értelmelenekek. Nagyon meg van írva ebben az újságban az igazság. Hiába tetszettek innál, hogy varju, tudjuk mi jól, ki az a menyecske, aki szemérmetlenül fogadja a leánykegyet a fészében. Tudja a faluban minden gyerek... Na de nem is mer azóta az uccára jönni, mióta így csúfítá tette az újságban. Nagyon ráfért már ez a megszegényítés. Jó nevet is adtak neki: „*Corvus Frugilegus*”, de mi azért tudjuk az igazi nevét is annak a vetési varjunak...

A derék vetésiek minden meggyőzési kísérlet dacára mai napig is meg vannak győződve róla, hogy a drága szelídlelkű természetrajz-tanár az ő faluiuk démonját figurázta ki a cikkben.

Szegény, akaratlanul meghurcolt vetési menyecske megint nem mer lódarabig az uccára menni, hogy a falu meg az újság megint a szájára vette az ő gúnynevét, amely természetesen örökösön rajtaragadt. (d. s.)

— **MŰJÓSLAT.** Változó felhőzet, a hőmérséklet némi csökkenése és eszések várhatók.

— **ZÜRICH TÖZSDEZÁRLAT:** Páris 11.74, London 20.79, Newyork 443.06, Berlin 177.80, Brüsszel 75.45, Milánó 23.31, Amszterdam 236 és kétvolcud, Szófia 540, Prága 15.12 és fél, Varsó 83.75, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— Pál görög herceg is részt vesz a restaurációs ünnepségeken. Athénből jelentik: Pál herceg, Öfelsége II. Carol király meghívására Bucurestibe utazik, ahol részt vesz a restaurációs ünnepségeken.

— Gafencu külügyminiszter Ankarába és Athénbe utazik. Bucurestiből jelentik: Grigore Gafencu külügyminiszter a restaurációs ünnepek után hivatalos látogatásra Ankarába és Athénba utazik.

— Junius 6., 7. és 8-án ki kell tüzni a nemzeti lobogót. Bucurestiből jelentik: Junius 6., 7. és 8-án a restaurációs ünnepségek alkalmából az egész országban ki kell tüzni a nemzeti lobogót.

— Románia Prágában konzulátust állít fel. A belügyminiszter román konzulátust állít fel Prágában a megszüntetett román követség helyébe. A törvényrendelet már a törvényvéleményező tanács előtt fekszik.

— Asszony az angol munkáspárt élén. Londonból jelentik: A munkáspárt-nemzeti végrehajtó bizottsága elnökének Gould asszonyt, Gould költő és újságíró nejét választotta meg. Walker képviselőnek az alelnöki

— Az állambiztonsági hivatal felhívása. Az aradi állambiztonsági hivatal felszólítja mindazokat a külföldi állampolgárokat, akik utazási igazolvány nélkül tartózkodási engedéllyel rendelkeznek, valamint azokat, akiket a legutóbbi állampolgársági felülvizsgálat során törölték az állampolgársági törzskönyvekből, hogy amennyiben Junius elsőféig bezárólag nem jelentkeztek a sziguranca 44-es számú szobáiban, úgy haladéktalanul tegyenek eleget ezen kötelezettségüknek, mert szigorú büntetéssel sújtják azokat, akik a fenti rendelkezést nem tartják be.

**Uira: fel, torreádor...!**

Madridből jelentik: A spanyol fővárosban a múlt hét szombatián megtartották az első bikaviadalt, amelyen 6000 ember vett részt. A bikaviadalon a hatóságok a phallangisták és a tisztikar is képviseltette magát. Összesen hét bikát öltek meg. Madridban az utolsó bikaviadalt 1936. Juniusában tartották.

— Cassulo pápai nuncius és Márton Áron püspök vasárnap Marosvásárhelyre látogat. Marosvásárhelyről jelentik: Márton Áron püspök, aki jelenleg Gyergyóban bérmakörúton van, értesítette Jaross Béla pápai preláut, hogy vasárnap, Junius 4-én délután Cassulo András, pápai nuncius Marosvásárhelyre érkezik a római katolikus és görög katolikus hívek meglátogatására. A nunciuserkek látogatását a marosvásárhelyi katolikusok nagy szeretettel várják, annál is inkább, mert éppen hét évszázada annak, hogy pápai nunciuss látogatást tett Marosvásárhelyen.

— Temestartomány első helyen áll az országban az iskolák látogatottsága tekintetében. Temesvárról jelentik: Hivatalos közlemény szerint Temes helytartóság területén az elemi iskolák látogatottsága 82 százalékról 92 százalékra emelkedett, vagyis száz iskolaköteles gyermek közül kilencvenkettő eleget tesz ennek a kötelezettségnek. Temestartomány az első helyen áll az iskolák látogatottsága tekintetében az országban, amelynek átlagos arányszáma csak 50-60 százalék.

— Junius 9-ig lehet beadni az érettségi vizsgákra vonatkozó kérvényeket. Bucurestiből jelentik: A nemzetnevelésügyi miniszterium közli, hogy az érettségi vizsgálatokra vonatkozó kérvényeket legkésőbb Junius kilencedikéig be kell nyújtani.

— Az aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Szegélyző Egyesülete f. év május hó 30-án tartott választmányi ülésén az elnök javaslatára az országos hadfelszerelési alapra, a tagoknak egy napra eső nyugdíj címén 15.000 leit adományozott. Elnök.

— Gyorsabb ítemben intézik el ezentul a cégbejegyzési kérvényeket. Bucurestiből jelentik: A kereskedelmi kamara elnöksége utasítást adott ki, hogy a cégbejegyzési kérelmeket a leggyorsabb tempóban intézzék el. A cégbejegyzési illeteket felül fogják vizsgálni.

— Olaszországban is kötelező nevet kapnak a zsidók. Rómából jelentik: A Mussolini elnökletével tartott minisztertanács elhatározta, hogy az olasz zsidókat meghatározott családnevek viselésére kényszeríti. Ezekkel a nevekkel különböztetik meg a zsidókat az árjaktól.

— Tárgyal a telefontársaság a temesi kormányzó-sággal. Jelentettük, hogy Marta Alexandru dr. királyi helytartó elrendelte, hogy a temesi tartomány községet Junius 1-ével mondják fel a telefonbérleteket, miután azt túl drágának tartja a közigazgatási szolgálat részére. A királyi helytartóság határozata folytán a közigazgatási szolgálat fokonként saját telefonhuzalokat épít. Most a telefontársaság meghívottai megjelentek a királyi helytartóságon és a közigazgatási szolgálat részére való telefonállomásokra vonatkozóan tárgyalásokat kezdtek. Hír szerint mindkét félre nézve elfogadható feltételekben való megállapodást kíván elérni a társaság.

**Afrikában**



— Haszontalan kölyke! Mit csináltál már megint, hogy fehérek a kezeid? Azonnal menj és mosd meg őket!

— Estély a londoni román kereskedelmi küldöttség tiszteletére. Londonból jelentik: Sir John Haslam, az angol alsóház tagja, aki a közelmúltban lefolyt angol-román gazdasági tárgyalások alkalmával Bucurestiben járt, a jövő hét keddjén estélyt ad a Londonba érkezetti román kereskedelmi küldöttség tiszteletére.

— Roosevelt megbetegedett. Newyorkból jelentik: Roosevelt elnök megbetegedett. Környezete azonban reméli, hogy mire az angol uralkodó pár Washingtonba érkezik, teljesen felépül.

— Török küldöttség érkezik Londonba. Londonból jelentik: A közeli napokban török küldöttség érkezik Londonba. A török küldöttség tagjai megtekintik a legnagyobb angol fegyvergyárakat és repülőgépgyárakat.

— Nem változtatható tetszés szerint a lapok címe. Bucurestiből jelentik: A II. hadtest cenzurahivatala közli, hogy Alexandru Ardeleanu a „Cuvantul Breslelor” című lap igazgatója ellen a katonai törvényszék ügyészsége eljárás helyezett folyamatra, mivel megtevésztette a cenzurahivatalt. Ardeleanu ellen az a vád, hogy újramegjelenségi engedélyt váltott a „Cuvantul Micii Industri” című lapra, amelynek címét engedély nélkül „Cuvantul Breslelor”-ra változtatta meg és ezen a címen adta ki a hamisítás felfedezéséig. Eljárást indított a katonai törvényszék ügyészsége az „ABC”-nyomda tulajdonosa ellen is, mert nem tartotta be azt a rendelkezést, hogy csak a cenzurahivatal, vagy a sajtóigazgatóság engedélyével szabad lapokat, vagy folyóiratokat nyomtatni.

— JUNIUS 10-RE HÍVTÁK ÖSSZE AZ UI MAGYAR PARLAMENTET Budapestről jelentik: Az újonnan megválasztott magyar képviselőház Junius 10-ikén tartja meg első ülését.

— Iuga Iustin dr.-t felmentette a büntetőtábla. A napokban tárgyalta le másodfokon a büntetőtábla az IOV vasúti utazási igazolványok kezelése körül történt szabálytalanságok ügyét. Mint annakidején részletesen beszámoltunk róla, Iuga Iustin dr., a Hadirokkantak Egyesületének erdélyrészi elnöke s több más személy ellen eljárás indult, mert az ügyészség szerint jogszabálytalannak is kiszolgáltattak kedvezményes vasúti utazásra szóló igazolványokat. Az ügyet a törvényszék már a múlt év őszén lefárgyalta s ekkor Iuga Iustin dr.-t három hónapi fogházra, a többi vádlottakat pedig hat hónaptól egy hónapig terjedő fogházra, vagy kisebb pénzbüntetésre ítélték. Az ítélet ellen ugy a vád, mint a védelem fellebbezett s a per tárgyalása a múlt héten folyt le a büntetőtábla előtt, míg az ítélethirdetésre most került sor. A büntetőtábla Periescu-tanácsa dr. Iuga Iustint felmentette a vád s annak következményei alól és a per többi szereplőinek büntetését is mérsékelte. Az ítélet jogerős.

— Áramszünetelés. A villanytelep igazgatósága értesíti a nb. fogyasztóközönséget, hogy nagyobb mérvű javítások miatt f. hó 4-én, vasárnap, kedvező idő esetén, az áramszolgáltatás szünetelni fog reggel 7.30 órától déli 1 óráig Peryvában, Ghiba Birta-uccában, Mărăsesti, Mocioni, Calea Aurel Vlaicu, Ségában, Gâmban, Mosóczy-telepen, Ó- és Ujmikalakán.

— Halálos autószerencsétlenség Bucuresti közelében. Bucurestiből jelentik: A floresti-bucurestii országúton haladt Castangioglu ügyvéd autója. A gépkocsit maga az ügyvéd vezette. A gépkocsibanült apja, Constantin Castangioglu és annak felesége. Késő este nagy gyorsasággal haladtak Ploesti irányában és az egyik karbanban beleütköztek egy parasztkocsiba, amelynek nem égett a lámpája. Az összeütközés következtében az öreg Castangioglu meghalt, felesége és fia súlyosan megsebesültek.

— Ujmikalaka köztisztviselési kérdése. Aradváros egész területén fokozott gondossággal figyelnek most a köztisztviselésre. A külvárosokban is szigorú rendelkezések óvják a köztisztviselést, azonban Ujmikalakán elkerülte az illetékesek figyelmét, hogy a csirkék, rucák, libák szennyezik be a vyalogjáró-utakat és a háztulajdonosoknak is sok kárt okoznak azzal, hogy kikaparják a falak tövét. A házak előtti járdák tisztántartása e városrészben is szigorúan kötelező, éppen ezért sok bosszuságot is okoz, hogy a frissen lesepert járda a majorságtélek tanváta: A maorság és az utak árkaiban legelésző, turkáló disznók által okozott károkról és kellemetlenségekre felhívjuk a város illetékes ügyosztályának figyelmét.

— Lezuhant az emeletről egy bucaresti-i hírlapíró felesége. Bucurestiből jelentik: Borzalmas szerencsétlenség történt ma Bucurestiben. Dragos Vranceanu hírlapírónak a Curentul című lap egyik munkatársának felesége a General Anghelescu-uccában levő lakásuk második emeleti ablakából kihalott, hogy felkiabáljon az épület ötödik emeletén lakó cselédjéhez és lezuhant az udvarra. A szerencsétlen asszony egy órai kintlódás után kiszilveredett.

— Sztráik a Goldberger-gyárban. Budapestről jelentik: Tegnap délben a Goldberger-gyár budafoki telepén 1400 szövőgyári munkás és munkásnő sztráikba lépett. A közvetítő tárgyalások valószínűleg ma indultak meg. A munkások általában 25 százalékos béréremelési követelnek, a heti sportdíjak eltörlését és különböző más sérelmek orvoslását.

— Megrendítő szerencsétlenség Olaszországban. Milánóból jelentik: Megrendítő szerencsétlenség történt tegnap délután a Torino—Mon Calieri között elhúzó országúton. Eddig még ismeretlen okokból az egyik folyó felett keresztülvezető hid összeomlott. A szerencsétlenség pillanatában a hidon körülbelül 30 ember tartózkodott. Egyrésztük a vízbe zuhant, a többiek pedig a hid lábánál levő szárazföldre zuhantak. A szerencsétlenségnek eddig négy halottja és négy sebesültje van.

## Halifax lord Moszkvába, Izmet Inonu és Ridz Smigly Londonba utazik Katonai záradékkal egészítették ki az angol-lengyel egyezményt!

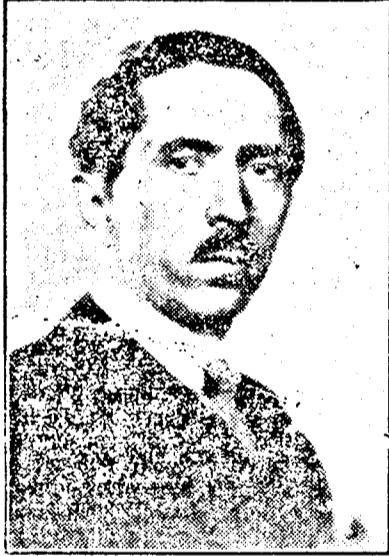
Páris. A közeljövőben több érdekes államfői utazásra kerül a sor. Így Izmet Inonu, a török köztársaság elnöke legközelebb az angol fővárosba készül utazni. Ugyancsak rövidesen Londonba fog érkezni Ridz Smigly marsall, a lengyel hadsereg főnöke, hogy aláírja az angol-lengyel szerződést, amelyet időközben katonai záradékkal egészítettek ki. Az erre vonatkozó megegyezés csak csütörtökön jött létre Varsóban, Beck lengyel külügyminiszter és a varsói angol nagykövet között. A legérdekesebb talán a harmadik tervbevetett diplomáciai utazás. Lehetséges ugyanis, hogy az angol-szovjet tárgyalások meggyorsítása érdekében lord Halifax angol külügyminiszter, vagy esetleg helyettese Butler államtitkár Szovjet-országra utazik. Nincs kizárva azonban, hogy London és Moszkva között fele uton, valamely semleges területen jönne létre a találkozás és szó van arról, hogy ebben az esetben a találkozón résztvenne a francia külügyminiszter is.

London. (Rador.) A Daily Express úgy értesült, hogy a brit kormány tanulmányozza annak lehetőségét, hogy egyik miniszterét Moszkvába küldi Molotovhoz a személyes érintkezés felvétele céljából. A Daily Mail azt hiszi, hogy csak Halifax lord jöhet szóba.

## Repülőgéppel ment szavazni Titeanu Eugen sajtó- és propagandaminiszter

Bucuresti. Eugen Titeanu propagandaügyi államtitkár tegnap délelőtt repülőgépen Caracalba utazott, ahol eleget téve állampolgársági kötelességének, szavazott. Délután saját maga által vezetett repülőgépen tért vissza a fővárosba és beigazolta pilótai rátermettségét.

Itt írjuk meg, hogy a napokban tartották meg Bucurestiben a propaganda minisztériumban a 10-ik számú hangos hradó bemutatását, amit a minisztérium készített.



A felvételek magukban foglalják az összes ünnepeket, amiket a május 10-ikét megelőző héten tartottak.

Igy vetítésre kerültek: A könyvek napjának megnyitása, I. Carol király szobrának leleplezése, A turnu-severini emlékkő avatása, az európai Duna-bizottság palotájának román zászlóavatása, a Mircea hajó megérkezése, a május tizediki parádé.

Jelen voltak: Paul Teodorescu légügyi és tengerészeti miniszter, Marinescu Gabriel tábornok belügyi alminiszter, Eugen Titeanu, Sidorovici Teofil, a Straja Tarii parancsnoka, Gheorghiu tengerészeti államtitkár, Stoicescu tábornok a légügyi parancsnok, Coanda ellentengernagy, Manolescu tábornok, Negulescu tengerészeti parancsnok, Nissa Camarasescu k. a. I. Suchianu, a filmcenzura elnöke, Victor Alboteanu, propagandaigazgató, M. V. Puscariu igazgató, Maior Vladescu, Nicol ügyvéd, Comandor Roman, Zaharia főhadnagy stb.

A vetítés után a társaság meglepetésként a stúdiót, a fényképtermet és a propagandaügyi minisztérium mozi igazgatóságának technikai rendezését.

## Izgalmas részletek az angol „Thatis” tengeralattjáró katasztrófájáról

### Gyakorlatozás közben érte baleset a tenger alá merült buvárhajót — Megindultak a mentési munkálatok

Londonból jelentik: Az Aradi Közlöny tegnapi számának népszerű, „Legújabb” oldalán jelentettük már, hogy az angol partok mellett megismétlődött az amerikai „Squalis” tengeralattjáró szivetszorító tragédiája. Amint megírtuk, a „Thatis” nevű angol buvárhajó, mely 13 óra 20 perckor gyakorlatozás közben a víz alá merült, azóta nem adott hírt magáról. A tengeralattjárón 53 főnyi legénység, 8 mérnök és a tengernagyi hivatal több szakértője és mérnöke tartózkodott. Az angol admirális több buvárhajót és torpedórombolót küldött a „Thatis” nyomába, továbbá buvárfelszerelést és harangot helyezett készenlétbe az azonnali esetleges segélynyújtásra. A tegnapi este órákig a küldött hadihajók nem tudták megállapítani az elsüllyedés helyét és így nem is tudtak érintkezésbe lépni a buvárnaszáddal. A buvárhajón tartózkodik több mérnök és munkása annak a gyárnak, ahol a tengeralattjáró készült. A tengeralattjárónak annyi oxigénje van, hogy 24 órát tölthet a tenger alatt.

A Thatis katasztrófája az angol sajtóban minden más kérdést háttérbe szorít. A legújabb hírek szerint az elsüllyedt tengeralattjárón több mint 100 tengerész és hajógyári alkalmazott van. A buvárhajónak mintegy 36 órára van elégséges levegőkészlete.

Péntek reggel megállapították, hogy a tengeralattjáró Liverpooltól 24 mérföldre 54 méter mélységben fekszik.

A tengeralattjáró helyzetét egy bója segítségével állapították meg, amelyet a buvárhajóból bocsátottak fel. Ennek segítségével helyreállították a távbeszélő összeköttetést a szerencsétlenül járt naszáddal. Több hadihajó és repülőgép indult a szerencsétlenség színhelyére és azonnal megkezdték a mentési munkálatokat. A szakértők valószínűnek tartják, hogy a tengeralattjáró lemerülése közben hajóroncsba ütközött és egész villamos berendezése tönkrement. A lapok sajnálkozással utalnak arra, hogy az angol admirálisnak nincsenek olyan buvárhajói, mint amikkel az amerikaiak a Squalis személyzetének egy részét kimentették.

Más jelentés szerint a Thatis a liverpooli öbölben süllyedt el, de nem mélyre, mert a hajó része 6 méter hosszúságban kilátszik a tenger vízfelületéből. Az új buvárnaszád automatikus mentőkészülékkel van felszerelve, de nem va-

lószerű, hogy önerejéből felszínre tudjon emelkedni.

London. Az angol tengernagyi hivatal a Thatis buvárnaszád eltűnésével kapcsolatosan jelentést tett közre a kora délelőtti órákban. Észert a Thatis tengeralattjárót sikerült megtalálni a katasztrófa színhelyén. A hajó személyzetének valamennyi tagja biztonságban van. A Thatis 27 kilométernyire fekszik a Great Tormes-foktól és a buvárnaszád hátsó része magasan kiáll a vízből. A naszádot igyekeznek kiemelni a mélységből, de ha ez lehetetlenné válna, akkor rést fognak vágni a hajó oldalán és azon keresztül fogják kimenteni a személyzetet. Oxigén készlet még bőségesen van és az szombat hajnali 1 óra 50 percig elég. Ekkorra tehát meg kell, hogy történjen a legénység és az utasok kimentése.

Ujabb jelentések szerint a buvárnaszád kapitánya és hadnagya már elhagyták a hajót és a segítségül érkezett Brezen gőzös fedélzetére szálltak. Birminghamban csütörtökön délután az ottani hajógyár előtt nagyobb tömeg gyűlt össze. A nyomtalanul eltűnt tengeralattjáró személyzetének és utasainak hozzátartozói voltak, akik kétségbeesetten várták a híreket a hajó sorsáról. Amikor késő este terjedt a szerencsés fordulatnak, ez a családtagok körében leirhatatlan örömet keltett.

London. (Rador.) Az admirális közli, hogy az első Thatis tengeralattjáró személyzetéből újabb két embert mentettek meg. Mind a négy megmentett tengerész az ugynevezett Davis mentőkészülék segítségével jutott a felszínre. A tengeralattjáró belsejében tartózkodó többi egyének számára különleges oxigén tartályokat bocsátanak le.

## Hét tanuló holttestét ásták ki a robbanás következtében összedőlt acroni iskola romjai alól

Newyork. Megírtuk legutóbbi számunkban, hogy az Ohio-állambeli Acron városban egy iskola fűtőkészüléke felrobbant s a beomlott épület romjai több gyermeket maguk alá temettek. A mentési munkálatok azonnal megindultak és legújabb jelentés szerint a romok alól hét tanuló holttestét ásták ki. Eddig még nem lehet tudni biztosan, hogy nincsenek-e további holttestek a törmelékhalmozban? Két tanár súlyos szabesüléseket szenvedett.

## Török-egyiptomi szerződés következik az angol-török szerződés folyamánként

Ankara. Az egyiptomi külügyminiszter a közeli hetekben ellátogat Ankarába, hogy vizsgálja a török külügyminiszternek mult évi látogatását. A Misri című török lap szerint

nincs kizárva, hogy török-egyiptomi szerződés jön létre, amelyet angol körökben úgy tekintenek, mint az angol-török szerződés folytatását.

## Készül Kárpátalja autonómiájának tervezete

### A jövő tavasszal a Felvidéken és a Kárpátalján választásokat tartanak

Budapestről jelentik: A magyarországi választásokon, amelyeknek végleges eredményéről előzőleg már beszámoltunk, számos vezető politikus több kerületben is elnyerte a mandátumot. Így Teleki Mihály gróf földművelésügyi miniszter és Tasnády-Nagy András igazságügyminiszter, Imrédy Béla volt miniszterelnök és Csilléry András dr. keresztény-párti vezető, valamint Hubay Kálmán és Csia dr. nyilasvezérek 3-3 kerületben kaptak mandátumot, míg Teleki Pál gróf miniszterelnök két kerületben is győzött.

Érdekes még, hogy a most megválasztott képviselőknek több mint a fele új ember, aki az előző parlamentben nem szerepelt. A kormánypart 180 képviselője közül 80 az új honatya.

A parlament legelőször az indeminációs, a felhatalmazási törvényjavaslatot tárgyalja le, majd a felvidéki és kárpátaljai képviselők

behívásáról szóló javaslat következik, akiknek számát összesen 28-ra emelik. A lapok úgy tudják, hogy ezeknek a képviselőknek a Házba való behívása egy évre szól s jövő tavasszal a Felvidéken és a Kárpátalján megtartják a választásokat. A kormány benyújtja a Kárpátalja önkormányzatáról szóló törvényjavaslatot is, majd a szociális alap létesítéséről szóló indítvány következik, amely módot ad széleskörű szociálpolitika megvalósítására.

A kormány állítólag a házszabályok módosításának kérdését is felveti s lehet, hogy még a képviselőház július közepén kezdődő nyári szünete előtt sor kerül a földbirtokreformjavaslatra is.

A Pesti Ujság ismét azt a hirt hozza, hogy Teleki gróf miniszterelnök júniusban kicseréli kormányja egyes tagjait. A hirt természetesen fenntartással kell fogadni.

— A „Cele Trei Crisuri” üdvözlötte Titeanu miniszterhez, Titeanu Eugen sajtó- és propaganda miniszter a következő táviratot kapta: Oradea, 28 Maiu 1939. „A Cele Trei Crisuri irodalmi társaság ma megtartott ülésén ünnepelte a nyugati határszélen kifejtett munkásságának husz éves fordulóját. A miniszter urnak ebből az alkalomból tiszteletünket és üdvözlőnként küldjük azzal a hő kéréssel, adjon önnek az Isten hosszú életet, hogy sikeresen munkálkodhasson a nemzeti újjászülés nagy munkáján. Egészséget! N. Popovicu görög keleti püspök, Valeriu Traian Freniu görög katolikus püspök, Bacaloglu ezredes, Matei Dumitru táblaelnök, Veturia Candrea, dr. Galdau főorvos”.

— A japánok őrizetbe vették Spear kínai angol katonai attasét, Sanghaiból jelentik: Spear kínai angol katonai attasét a japánok Belsőmongóliában, Kalganban őrizetbe vették. Spear tanulmányuton volt és Mongóliában akkor fogták el, amikor átlépte a kínai haderő arcvonalát és a japán vonalak felé indult.

— Bocu Sever édesanyjának temetése. Temesvárról jelentik: Mint hírül adtuk, súlyos csapás érte Bocu Sever volt minisztert, édesanyja, öz. Bocu Elena életének 92. évében Lippan elhalálozott. Az elhunyt matróna, aki megboldogult férjét 46 esztendő után követte a sírba, nemeslelkű hölgy volt, aki nagy tiszteletnek örvendett. Halálát fián, Bocu Sever volt miniszteren kívül menyje, Bocu Marilina, született Manolescu, unokája Lygia, Georgescu Valeriu mérnök neje, két dédunokája, Constantin és Petru Andrei, valamint előkelő rokonsága gyászolja. A megboldogult földi maradványait ma, pénteken reggel 9 órakor helyezték örök nyugalomra a sisarovatai családi sírboltban.

— A kapitány lélekjelenléte mentett meg egy iugoszláv és egy román hajót, hogy a Dunán össze ne ütközzenek. A „Voevodina” iugoszláv vontatógőzös a Vaskapu csatornáján haladt felfelé, miközben kormányserkezete elromlott és az erős ársodrás miatt az a veszély fenyegetett, hogy összeütközik a „Regele Ferdinand” uszályhajóval. A „Regele Ferdinand” hajó parancsnoka azonban idejében észrevette a veszélyt és azt gyors, ügyes irányítással elkerülte.

— A SHAKESPEARE-VITAT ELDÖNTÖTE AZ ANGOL MUZEUM EGY KÉZIRATA. Londonból jelentik: A British Museum kéziratosztályának főnöke az egyik kéziratból megállapította, hogy Shakespeare valóban létezett és halhatatlan műveit saját maga s nem Sir Francis Bacon írta.

— A nagyenyedi Bethlen Kollégium nyolcvanossági jogu hullceumában az I. osztályos felvételi vizsga ideje f. évi június 22. reggel 8 óra. Tárgya: román nyelv, magyar nyelv, mennyiségtan. Felvételi vizsgára jelentkehetnek azok, akik legalább 4 elemi osztályt végeztek és magyar az anyanyelvük. A jelentkezés június 21-én estig történik írásos kérelemmel, amely 8 lejes okmány és 1 leus renülőbéllyezeggel látandó el. A kérés román-magyar nyelven állítandó ki. Szükséges okmányok: 1. születési anyakönyvi kivonat, 2. keresztlevél, 3. állampolgársági bizonyítvány, 4. újraoltási bizonyítvány, 5. elemi iskolai igazolvány a revizorátussal látatározatva, ha felekezeti iskolában tanult a tanuló; ha állami iskolában tanult s az állította ki az igazolványt, a látározás nem kell. Korhatár 9 és fél—13 és fél év, szeptember 1-től számítva. A vizsgadíj 80 lei. Akiknek nem magyar hangzású a nevük, hatóság előtt állítsanak ki nyilatkozatot arról, hogy magyar anyanyelvűeknek vallják magukat. Felvételi vizsga szeptember elején is lesz. A liceumi igazgatóság.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyűlési ülése értesíti tagjait, hogy vasárnap, f. hó 4-én délután 4 órakor rendes évi közgyűlést tartja az egyesület helyiségében, amelyre a tagok meghívotnak. A tüzifaszállítási igazolványok az egyesületben átvehetők. Az elnökség.

— Csodarepülőgép találmánya az angol légügyi minisztérium birtokában. Londonból jelentik: Az Evening News című angol naplap azt a hirt közli, hogy az angol légügyi minisztérium birtokában egy olyan vadászrepülőgép-találmány van, mely vízszintes irányban óránként 835 kilométeres sebességet képes elérni. Az új típusú repülőgép zuhanórepüléssel elért az 1115 kilométeres óránkénti sebességet is.

— Olasz rendelkezés a névhasználati jogról. Rómából jelentik: A hivatalos lap újabb kiegészítő rendelkezéseket közöl a zsidók örökösödési és névhasználati jogáról. Eszerint nem tekinthető érvényesnek olyan végrendelet, amely az örökség kiadását a től teszi függővé, hogy az örökös tagja-e valamely zsidó hitközségnek. Semmisnek tekintendő az olyan végrendelet, amely szerint az örökség megvonható, ha az örökös a zsidó vallást elhagyja. Azok a félszidó olasz állampolgárok, akiknek apjuk zsidó és anyjuk olasz, jogosultak arra, hogy anyjuk nevét vegyék fel. Ezenkívül névváltoztatási joguk van azoknak a nemzsidóknak, akik a zsidók között elterjedt nevet viselnek.

— Az Erdélyi Zsidó Nemzeti Szövetség aradi helyicsoportja f. hó 4-én délelőtt fél 11 órakor tartja rendes évi közgyűlést új helyiségében, a Strada V. Goldis 8. sz. alatti Otthonban. A rendes közgyűlési tárgysorozatban kívül ismertetni fogják a következő év hatalmas munkaprogramját, melynek homlokterében: Erec Israel földjéhez való jog megvédése áll. Eppen ezért a vasárnapi összejövetel egy hatalmas tiltakozó manifesztáció lesz a Fehér Könyv és az angol kormány Palesztina-politikája ellen. A közgyűlés ünnepélyes jellegű különösen kiemeli az a körülmény, hogy azon résztvevő és felszólaló Reiter Károly, az E. Zs. N. Sz. országos elnöke és dr. Mózes László, az E. Zs. N. Sz. országos főtitkára is.

— Megjelent a „Kis Vasárnap” második száma. Beszámoltunk már arról az örvendetes kezdeményezésről, amelyet a „Vasárnap” szépirodalmi lap és a római katolikus elemi iskola tanítótestülete egyetértően indított utnak; a serdülő gyerekek kezébe olyan tartalmas lapot adni, amely a lelkivilágához közelállóan, szórakoztatva nevel. Ezt valósítja meg az Aradon megjelent „Kis Vasárnap”, amelynek a második száma jelent meg. A „Vasárnap” szépirodalmi lap mellékleteként megjelenő gyermeklap egyelőre évente négyszer jelenik meg: a tanév elején, karácsonykor, húsvétkor és a tanév végén. Összeállítja Návrádi Ágoston r. kat. elemi iskolai igazgató-tanító. Főmunkatársak: Pintér Ilona és Ménesi Károly. A szépen illusztrált lap rajzait Hajós Imre festőművész készíti. A „Kis Vasárnap” elsősorban a szóránnyok magyar ifjúságának készül, de minden magyarjuku szülő támogassa a hasznos kezdeményezést, amely a gyermek lelkének jóirányú fejlődését, szórakoztatását tűzte ki nemes célul. A „Kis Vasárnap” most megjelent tartalmas, kellemes szórakozást nyújtó számából kiemeljük Pintér Ilona elbeszélést és verseit, Csernik József Návrádi Ágoston, Medveczky Margit, Blédy Géza, Zathureczky Zs. László, Blénessy Géza cikkeit. Ezenkívül Kovács Gyula gimnáziumi tanuló elbeszélést, amelyet arra érdemestettek, hogy a Kölcsey Egyesület egyik első díjával tüntessenek ki. A „Kis Vasárnap” célja nemes és a legrokonszenvesebb. Eppen ezért megérdemli minden magyar szülő támogatását.



## A cubai kormány felfüggesztette tizenkét európai konzulját

Havana. (Rador.) A cubai kormány a különböző európai országokban működő tizenkét konzult felfüggesztette állásukból, mert vizumot adtak a Saint Louis hajón utazó emigránsoknak anélkül, hogy értesítették volna előzetesen a kormányt. Mint ismeretes, ezt a kilenc száz emigránst Havanában nem engedték partszállni. A konzulokat táviratilag utasították, hogy a konzulátusok vezetését adják át az alkonzuloknak. Még nem lehet tudni, hogy a Saint Louis hajó elhagyta-e a cubai vizeket vagy bevárja az újabb rendelkezéseket, vagy pedig esetleg visszatér Németországba az összes emigráns zsidókkal.

## Kiűtötték Max Baert

Newyork. Csütörtökön este a Yenkí stadionban 25.000 főnyi közönség előtt La Nouva nehézsúlyú ökölvívó a tizenegyedik menetben technikai kiütéssel győzött Max Baer ellen.

— Lopás egy aradi ügyvédnél. Schannen Béla dr. ismert aradi ügyvéd bejelentette a rendőrségen, hogy meglopták. Ismeretlen tettesek több alkalommal behatoltak a Carol-körút 8. szám alatti házának udvarára, ahonnan különböző holmikot vittek el. A tettesek kézrekerítésére megindult a rendőri vizsgálat.

— VASUTI KOCSI TENGYELVEN UTAZOTT BUCURESTIG EGY SPORTRAJONGÓ KISDIÁK. Bucurestiből jelentik: A Cernăuți-Bucuresti közötti gyorsvonaton az egyik kocsi tengelyén a vonat személyzete „potyautas”-ra bukkont. Kiderült, hogy a fiatal fiút Leviczkynek hívják s mástól héttel ezelőtt szökött meg szülei lakásáról, hogy mint néző résztvegyen a Bucurestiben lejátszott angol-román labdarúgómérkőzésen. Oda is „tengelyen” utazott s vizszielőre hasonló kalandos körülmények között akarta megtenni az utat. A sportrajongó diákok toloncuton juttatták vissza kétségtelenül agzódo szüleikhez.

— Menyasszonyát akarta meglátogatni és ezért átszökött a határon egy magyarországi fiatalember. Az aradi állambiztonsági hivatal emberei tegnap délután igazolásra szólították fel egy ismeretlen fiatalembert, akinek irataiból kiderült, hogy Schäffer János, magyarországi mechanikus, aki tiltott módon átszökött a határon. A 23 esztendőes iparost előállították a szigurancára, ahol Filimon Alexandru, az állambiztonsági hivatal főnöke hallgatta ki, majd a jegyzőkönyvet elkészítésével Mihailca Gheorghe rendőrtisztet bízta meg. Schäffer János elmondotta, hogy egy magyar kereskedelmi hajón volt alkalmazásban és hajón többször Orsovára utazott ahol megismerkedett egy ottani leánnyal aki feleségül akart venni. A közelmúltban azonban más hajón kapott beosztást és ezért nem tudta felkeresni menyasszonyát. Emiatt azzal a szándékkal szökött át a határon, hogy Orsovára utazik menyasszonya meglátogatására. A szerelmes szívű fiatalembert kihallgatása után az illetékes hatóságokhoz kísérték.

— MEGKEZDÖDTEK A BUDAPESTI KÖNYV-NAPOK. Budapestről jelentik: Budapestben csütörtökön tartották meg az első könyvnapot. A város az írók részvételével öven könyvsátorban indult meg.

— Többrendbeli betörések tetteseit fogta el az aradi rendőrség. Az éjszaka folyamán Pop Ioan rendőrtiszt, Marcuțiu és Ardelean detektívek kíséretében razziait végzett a cigánytelepen és több házkutatást eszközöltek. Ennek során az egyik házban több mint hatvan ezer lei értékű fehérműt találtak elrejtve. A nagymennyiségű fehérműről kiderült, hogy lopásból származik és a tettesek főleg a vidéken élő gazdálkodóktól lopták. Az eddigi megállapítások szerint a gyanúsítottak, akiket őrizetbe vettek, legalább husz betöréses lopás révén jutottak a fehérműt birtokába. Az elfogottak büneljstromának összeállítására véget folyik a vizsgálat.

# SPORT KÖZLÖNY

## A Gloria—UDR nemzeti bajnoki mérkőzés a vasárnapi labdarugó műsor főeseménye

— Vasárnapi bíródelegálás —

Sportkörökben élénk érdeklődés nyilvánul meg az Idény utolsó bajnoki meccse iránt, amelyen az utóbbi hetekben kitűnően szereplő UDR csapat össze a Rapid felett bravuros győzelmet arató Gloriával. Kemény és izgalmas küzdelem várható ezen a mérkőzésen.

A kerületi bajnokságban négy elmaradt elsőosztályú mérkőzést bonyolítanak le, de a műsoron egy másodosztályú, egy szövetségi díj és három ifjúsági bajnoki (szintén elmaradt mérkőzések) szerepelnek. A vasárnapi mérkőzések bíródelegálása a következő:

### NEMZETI BAJNOKSÁG:

Gloria—UDR, Gloria-pálya, 18.00 órákor, bíró: Jean Petrescu.

### KERÜLETI I. OSZTÁLY:

AAC (CAA)—Transilvânia, AAC (CAA)-pálya, 11.00 órákor, bíró: Vostinar, határbírók: Darázs és Chiral.

Egyetértés (Ințelegerea)—Crișana, Gloria-

pálya, 14.45 órákor, bíró: Tomi, határbírók: Polareczky és Barbu.

Tricolor—Unirea, Titanus-pálya, 16.15 órákor, bíró: Oprița, határbírók: Burdan és Barta.

Gaiana—Titanus, Titanus-pálya, 18.00 órákor, bíró: Burdan, határbírók: Oprița és Czégka.

### KERÜLETI II. OSZTÁLY:

AMRA—Vulturul, Olimpia-pálya, 11.00 órákor, bíró: Vagalau, határbíró: Ardelean Ioan.

### SZÖVETSÉGI DÍJ:

Gloria—ATE (SGA), Gloria-pálya, 10.30 órákor, bíró: Milacovici.

### IFJUSÁGI BAJNOKSÁG:

AAC (CAA)—Transilvânia, AAC (CAA)-pálya, 9.15 órákor, bíró: Darázs.

Astra—Fortuna, Astra-pálya, 11.00 órákor, bíró: Marienut.

Tricolor—Unirea, Titanus-pálya, 14.30 órákor, bíró: Barta.

## Kovács és Léb nélkül utazott az AMTE (AMEFA) Bucurestibe

Az aradi piros-feketék csapata, amely tudvalevően vasárnap Bucurestiben a Juventus ellen bonyolítja le az idényben utolsó bajnoki mérkőzését, pénteken este elutazott Bucurestibe. A csapat az utolsó mérkőzésen nélkülözni kénytelen Kovácsot és Lébet, akik helyett Szegedi és Murza fognak a Juventus elleni mérkőzésen szerepelni. A vasárnapi meccsre tehát így állnak fel a piros-feketék:

Gerold — Slivai, Szabó Béla — Szurgyi, Szaniszló, Szegedi — Bermoser, Reinhardt, Murza, Perneki, Batrin.

## Junius 11-én ül össze a Comitetul Federal a nemzeti bajnoki formaesetleges megváltoztatására

Bucuresti. A FRFA egyik vezetőjének nyilatkozata szerint komolyan foglalkoztatja a mértékadó sportkörök a nemzeti bajnoki formula esetleges megváltoztatása. Ezzel kapcsolatban el is határozták, hogy a legközelebbi Comitetul Federal ülésen letárgyalják ezt az égetően fontos kérdést. Hír szerint a román—olasz mérkőzés napján, június 11-én, tekintettel arra, hogy ekkor valamilyen FRFA vezető Bucurestiben lesz, tartják meg az a Comitetul Federal-ülést, amelyen a nemzeti bajnokság formulájának megváltoztatása szóba kerül.



A Venus vezetősége ülést tartott, amelyen Humis ügyében úgy döntöttek, hogy a játékos kiadatását megadják az esetben, ha az egyesülettel szemben fennálló tartozását rendezi. Ezalkalommal elhatározták, hogy a június 25-iki bolognai mérkőzésre a csapat repülőgépen utazik.

A Kansas—Kansas State—Nebraska hármas egyetemi atlétikai versenyen Elmer Hackney 1704 cm.-el győzött a súlydobásban. A fiatal súlydobófenomén előző héten 1651 cm.-t dobott.

Cambridge atléta-csapatja a szokásos évenkénti párosversenyen 73:67 arányban legyőzte a hivatalos angol atléta-válogatottat. A legjobb teljesítmény az Európabajnok Browné, aki 440 yardon 49.5 mp., 880 yardon 2 n. idővel győzött.

Az olaszok ellen készülő magyar válogatott rostamérkőzésén Sárosi dr. (2), Cseh (2) és Zsengellér góllaival 5:2-re győzött az FTC ellen. Az olaszok ellen valószínűleg a következő csapatot állítják ki: Szabó — Korányi, Bíró — Lázár, Turay, Balogh — Szántó, Cseh, Zsengellér, Sárosi dr. Gyetval.

O A CAMT pompás győzelme Jugoszláviában. A CAMT csapata másodnapos pancsovai mérkőzésén egy helyi válogatottal került szembe és fölényes játék után 8:2 (4:1) arányban győzött. A timisoarai együttes góllal Szócs (4), Tóth-Bedő (2) és Cota (2) osztozkodtak.

O A FIFA elnöke a bucaresti-i mérkőzésen. A június 11-re kitűzött olasz—román válogatott mérkőzésre Marinescu tábornok, a labdarugószövetség elnöke meghívta Jules Rime-t, a FIFA elnökét.

O Kitűnő eredmények az amerikai egyetemi atlétikai viadalon. A newyorki Randall-stadionban megrendezett egyetemi atlétikai viadal pompás eredményeket hozott. Legkiemelkedőbb Woodruff két szenzációs eredménye. A győztesek: 100 yard: West 9.8 mp., 200 yard: Clapp 21.2 mp., 440 yard: Woodruff 1 perc 51.2 mp., 1 mérföld: Zamperini 4 perc 11.2 m., 2 mérföld: Boulanger 9 perc 23 mp., 120 yard gát: Humorey 14.4 mp., 220 yard gát: Vickery 22.8 mp. Súly: Ryan 15.89 méter. Diszkosz: Gesper 48.94 méter. Gerely: Peoples 68 m. Magas: Mallery, Wilson és Arrington 193 cm. Távol: Petina 746 cm. Rud: Day és Ganslen 427 cm.

## Elvi jelentőségű döntést hozott a főszámvevőszék egy kolozsvári magyar tanár özvegyének nyugdíjügyében

Bucuresti. A főszámvevőszék csütörtökön érdekes elvi jelentőségű döntést hozott Borbély Stefánia asszonynak, egy cluj középiskolai tanár özvegyének nyugdíjügyben beadott fellebbezésének tárgyalásán.

A szűkszavú telefonjelentés szerint Borbély tanár 1919. szeptember elsején visszavonult a szolgálatától, de nyugdíját nem állapították meg, azzal az indoklással, hogy sem a negyven éves szolgálati időt, sem pedig hatvanadik életévét nem töltötte be. Halála után özvegye az 1914. évi magyar törvényre való hivatkozással a főszámvevőszékhez felebbezett, amely a felebbezés indokait elfogadta és megállapította az özvegy nyugdíj jogosultságát.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Végrehajtják a közüzemek megszervezéséről szóló törvényt

## A jövőben csak vizsga alapján kiadott külön városi engedéllyel működhetnek a villany- és vízvezetékszerelők

Külön vizsgáztató bizottság alakul a községi üzemek mellett

Az elmúlt év május elején jelent meg a községi üzemek megszervezéséről szóló törvény, amelynek 43-ik szakasza közelről érinti a villany- és vízvezeték szerelőket. Az említett szakasz — amelynek végrehajtására értesülésünk szerint a közeljövőben kerül sor — úgy intézkedik, hogy ezentúl a vízvezeték-, csatorna- és villanyszerelők csak abban az esetben működhetnek, ha egy, a városi üzemek mellett működő bizottság előtt vizsgát tesznek és a várostól működési engedélyt kapnak. Ezt az engedélyt az érdekelteknek a munkakamara által kiadásra kerülő engedélyeken kívül kell megszerezniük. Így tehát a mesterkönyv és a munkakamarától kapott iparengedély

ezentúl nem elegendő ahhoz, hogy valaki villany- vagy vízvezetékszerelőként működhesen, mert tevékenységét megakadályozhatják abban az esetben, ha a szóbanforgó városi engedélyt nem szerzi be.

A törvény által előírt vegyes bizottság ki-nevezése Arad részére a közelmúlt napokban történt meg. Ennek a bizottságnak Tripa Mihai, a városi üzemek vezérigazgatója az elnök, a munkakamarát pedig a bizottságban Vla dislav Cornel dr. kamarai titkár képviseli. A vegyes bizottság egyébként a közeljövőben a ki részletes tájékoztatást arról, hogy kiknek mikor és milyen okmányokkal kell jelentkezniük az engedély beszerzése végett.

## Kétmillió tonna gabonát akar beraktározni Németország

A németországi malomtulajdonosokat kéthavi fogyasztásnak megfelelő mennyiség elraktározására kötelezték

Rövid szünet után Németország is jelentősebb buzávásárlásokat eszközölt a romániai piacon. Olaszország folytatja Brailában és Constantában a bevásárlásokat és a hajóra rakott árut azonnal kifizeti. Ez az eljárás nagy előnyt jelent az exportőr-cégek számára, mert ezáltal sikerül elkerülni az árfolyamhullámmal járó veszélyeket.

Ami az Olaszországba irányuló tengerikivitelt illeti, a megszabott keret a jelek szerint már kimerült. Erre vall, hogy Olaszország részéről nem érkeznek újabb rendelések, az értékesítő bizottság pedig nem ad ki újabb kiviteli engedélyeket. A tengeri világgiazi árban előreláthatólag csökkenés áll majd be, ami azal magyarázható, hogy Argentina rendkívül alacsony árakon már az új termést ajánlja, másrészt pedig az Egyesült-Államok a régi termésből még jelentős mennyiségekkel rendelkeznek.

A gabona világgiazi helyzetével kapcsolatban rendkívül érdekes az a jelentés, amelyet

az amerikai mezőgazdasági szolgálat berlini kirendeltségétől kapott. Ez a jelentés közli, hogy az utóbbi két évben Németország arra törekedett, hogy minél nagyobb gabonamennyiségeket raktározhasson el és ezzel ellensúlyozza a termés alakulása folytán bekövetkező árhullámmást, másrészt pedig biztosítsa a megfelelő ellátást akkor, amikor a behozatal csökken. Az 1938. évi rekordtermés idején a német gabonahivatal olyértelmű rendeletet adott ki, hogy a malomtulajdonosok két havi fogyasztásnak, illetve forgalmuknak megfelelő mennyiséget raktározzanak el, másrészt pedig olyan raktárhelyiségeket rekviráltak, amelyekben legalább kétmillió tonna gabonát lehet elraktározni. Ezzel egyidejűleg megkezdtek hatalmas gabonaraktárak építését is.

## Hirdessen az Aradi Közlöny-ben



## Junius 15-ig meghosszabbították a szállósgazdák adóbejelentési határidejét

Az új szállóvédelmi törvény értelmében tudvalevőleg a szállósgazdáknek vallomást kell benyújtaniok szállójuk helyzetéről, valamint kiterjedéséről az adózás végett. Ez a határidő június elsején jár le. Bucurestii jelentés szerint a pénzügyminiszterium eiejét akarta venni kihágási jegyzőkönyvek felvételének és ezért a szállósgazdák részére június 15-ig adott végső határidőt az említett vallomások letételére.

## A kenyérárak emelését kéri az aradi pékek

Péntek délelőtt népes pék-küldöttség kereste fel dr. Bejan Romulus polgármester helyett, akitől a kenyérárak emelését kérték. A küldöttség tagjai előadták, hogy általában az ország nagyobb városaiiban drágább a kenyér, mint Aradon és kérésük alátámasztására hivatkoztak arra is, hogy Temesváron az aradijaj azonos liszt-árak mellett másfél felel drágább a kenyér, mint az aradi maximális ár. Bejan Romulus dr. közölte a küldöttséggel, hogy a kenyérárak megállapítása a maximális bizottság hatáskörébe tartozik és ezért, ha a sütőiparosoknak valamilyen óhajuk van, úgy írásos kérelemmel forduljanak a polgármesterhez, aki majd a maximális bizottság elé viszi előterjesztésüket.

## Megkezdtek a szabadforgalmi devizákkal kiegyenlítésre kerülő behozatali engedélyek kiadását

A behozatali szabályozó igazgatóság szerdán megkezdte a második évnegvedre szóló behozatali engedélyek kiadását azon országokra vonatkozóan, amelyek erős valutával rendelkeznek. A behozatali engedélyeket azzal a felhatalmazással adták ki, hogy a szükséges devizákat az importőrök a szabadforgalomból szerezzék be.

Május elseje óta most először jelentek meg ilyen behozatali engedélyek.

## A GAM megtiltotta, hogy a trafikosok irószereket árussítsanak

A dohányeladás kolozsvári eladási osztálya öt pontból álló körrendeletet adott ki.

Kolozsvár. Az egyedárusítás vezérigazgatósága, Casa Autonoma a Monopolurilor, átiratot intézett a kolozsvári eladási osztályához, amely ennek alapján 2484—1939 május 12. szám alatt a következő tartalmu körlevelet intézte a dohánytözsdek tulajdonosaihoz:

1. Tartsák naponta hosszú időn át nyitva a tözsdejük, főleg vasárnap délután és este.
  2. A trafik kirakata gondosan összeállított legyen és abban helyet kapjon minden áru.
  3. A tözsde tiszta legyen és az áru legyen szépen elhelyezve.
  4. Nagyon figyelmesen szolgálják ki a vevőket és igen udvarias módon.
  5. A jövőben tilos dohánytözsdekben papirkereskedési cikkeket (trópapír, toll, levélpapír, stb.) árulni.
- A dohánytözsdek tulajdonosait az 5-ik pont szerelmeseen érinti, mert ezzel jelentős jövedelem-től esnek el. A papirkereskedési cikkeket árusítását a monopoltörvény engedélyezi. Azt, hogy az egyedárusítás vezérigazgatóság e cikkeket árusítását miért tiltotta meg, egvelőre nem tudják, mert a körrendelet indokolást nem tartalmaz.

= Az EME szokásos tavaszi méhészeti tanfolyamát a folyó évben június 3—12-ig rendezik meg Clujon. A 10 napos tanfolyam teljesen ingyenes, csupán a jelentkezésnél 100 lei beiratási díj fizetendő az ardeal-részi Méhészet Egyesület pénztárába. Cluj, Str. Regală 16. sz. Jelentkezni lehet déli 1 óráig. A tanfolyamon bárki részt vehet, korra való tekintet nélkül. A 10 napos tanfolyam befejeztével a hallgatók vizsgáznak és bizonyítványt kapnak.

## A fürdő- és üdülőhelyekre szóló vasuti kedvezmények új rendje

Hogyan lehet igénybe venni az 50, illetve 25 százalékos vasuti kedvezményt?

Bucuressti. Amint röviden már jeleztük, a CFR vezérigazgatósága elhatározta, hogy a fürdő- és üdülőhelyekre június 1-én lépnek életbe az utazási kedvezmények a következő jelentős módosításokkal: Az 50, illetve 25 százalékos kedvezményt csak abban az esetben lehet igénybe venni, ha az utasok a balneoklimatológiai táblázaton feltüntetett helységek közül a fürdőhelyeken legkevesebb 8, legfeljebb 35 napot töltenek és az üdülőhelyeken pedig legfeljebb 60 napot.

A minimális időtartam alól fel vannak mentve azok az utasok, akik ünnep-, vagy vasárnapon látogatják meg a fürdő-, vagy üdülőhelyeket. Hasonlóképpen fel vannak mentve a 8 napos minimális tartózkodás alól a külföldi utasok, akik utlevéllel igazolják magukat és országhatártól szóló menetjegyük van, valamint azok az utasok, akik az induló állomástól maximum 60 kilométer távolságra levő fürdő-, vagy üdülőhelyre utaznak.

Hogy a kedvezményt igénybe lehessen venni, az utasnak az induló állomáson vásárolnia kell egy e célra nyomtatott ugynevezett személyazonossági CFR borítékot. E boríték megfelelő rovataira az utas rávezeti nevét, a rendeltési állomást és személyazonossági bizonyítványának a számát. Az így kiállított borítékot be kell nyújtani az indulási pályaudvar vasuti pénztáránál, amely a menetjegyet kiadja, rávezeti a borítékra az utazás napját és ráüti az indulási pályaudvar pecsétjét.

Ilyen boríték ára I. osztályu jegy mellé 61 lei, másodosztályu jegy mellé 44 lei, harmadik osztályu jegy mellé pedig 27 lei, beleértve a repülőbélyeget

és a CFR bélyeget, amelyet eddig a visszautazás, nál történt láttamozás alkalmából a jegyre kellett ragasztani.

Az utas ezt a borítékot meg kell őrizze és a visszautazáskor be kell mutatassa, hogy a vasuti pénztár láttamozza.

Nem kell ilyen borítékot vásárolni annak az utasnak, aki vasárnap, vagy ünnepnap utazik 60 kilométernél kisebb távolságra fekvő fürdő-, vagy üdülőtelepre, valamint a külföldi utasnak.

Az új rendszer egyébként két csoportba osztja a fürdő- és üdülőhelyeket. Az első csoportba tartoznak azok, amelyek csak helyi érdekekkel bírnak. Az általános érdekekkel bíró fürdő- és üdülőhelyekre az ország bármely induló állomásáról igénybe lehet venni a kedvezményt, míg a csak helyi érdekekkel bíró helyekre csak a megfelelő körzetből. A megfelelő zónákat későbbi időpontban fogja a vasut vezérigazgatósága közzétenni.

Hogy mely fürdő-, illetve üdülőhelyet illeti meg 50 és melyiket 25 százalékos kedvezmény, az a CFR balneoklimatikus táblázatból állapítható meg.

A kedvezmények új rendszere eltörölte az utasnak ama kötelezettségét, hogy visszautazásnál mutassa fel a helyi gyógy-, vagy turisztikai hivatal igazolványát.

A fürdő- és üdülőhelyekre szóló kedvezményeket ezentúl minden évben június 1-től szeptember 30-ig lehet igénybe venni, nem mint eddig, amikor is csak szeptember 15-ig lehetett igénybe venni a kedvezményeket.

## Elrendelték a csődöt a Berkovitz-bankház ellen

A bucarestii Berkovitz bankház ellen több hitelezője csődkérelmet nyújtott be a törvény székhez azon a címen, hogy az elmúlt évek során a bankház a kényszeregyezségről szóló törvény 19. szakaszának mellőzésével egyenlített ki bizonyos hitelezőket. A pénzügyminiszter ezel szemben a csőd mellőzésével való felszámolás elrendelését kérte. A törvényszék a hitelezők csődkerésének adott helyet, vagyis elrendelte a csődöt a bankház ellen, a fizetések beszüntetésének időpontját pedig 1936. május 31-én állapította meg. A követelések bejelentésének időpontját a törvényszék június 10-én, míg azok ellenőrzésének időpontját június 20-án állapította meg. Csődgondnokká Valentin Bunescu bírót nevezték ki.

## A hetipiac árai

Az aradi hetipiac alkalmával gabonaművekben a mezői munkálatokra való tekintettel alig volt felhozatal és ezért forgalom sem alakult ki. Az árak a következők: Buza q. 400—420 lei, tengeri 390—410 lei.

A hetipiac árai egyébként a következőképpen alakultak: Zöldszén: Édes zöld paprika drb. 4 lei, csipős zöld paprika drb. 1. 6-burgonya kg. 4, uburgonya 6, hagyma kg. 12—14, fiatal hagyma két köteg 1 leu, karfiol drb. 10—12, Champignon-gomba kg. 30, főznl-való tök drb. 10—20, fehér bab kg. 10, kalarábé 2 drb. 1 leu, torma drb. 2—3, lence kg. 8, borsó literie 14, répa kötege 3, paszternák 3, petrezselyem 3, kék paradicsom drb. 25, hónapos retek kötege 3, paral kg. 12, spárga 20, fokhagyma kg. 8, fiatal fokhagyma kötege 1, fejes káposzta drb. 8—16, savanyú káposzta kg. 6—8, levesbe való zöldség kötege 4 lei. — Tej- és tejtermékek: Tehénturó kg. 14—16 lei, tehéntei literie 5—6, teifel 35—40, vaj kg. 70—80 lei. — Tojás drb. 1.50—1.80 lei. — Élőállati: Sertés kg. 21—24 lei, szarvasmarha 12—15, borjú 22—24 lei. — Gyümölcs-piac: Cseresznye kg. 6—10, földieper literie 20, dió 26—28, hámozott dió 75—80, aszalt szilva 24, citrom drb. 5—6 lei. — Takarmány-piac: Széna q. 180—190 lei, szalma 45—50, lóhere 160—180, kukoricaszár kötege 2.25—2.50 lei. — Baromfi-piac: Gyöngytyúk párja 45—50 lei, pulyka 300—350, tyúk 80—90, kóvér liba 500—550, sovány liba 100—110, csirke 55—60, galamb 15—20, kóvér kacska 160—170, sovány kacska 60—70 lei.

— Ingyenes energiát termelő gépet talált fel két olasz mérnök. Palermoból jelentik: Sisto Bosco palermoi és Ernesto Osella torinoi mérnökök olyan elektromos energiafejlesztő gépet találtak fel, amely működés közben nem fogyaszt energiát. Ez a találmány nagy feltűnést keltett Olaszországban és szakértők szerint az energiafejlesztés terén forradalmat jelent, mert lehetővé teszi az energia ingyenes előállítását. A gép ugyanis nemcsak akkor működik, ha árammal van tele, hanem anélkül is.

= Rendeletörvénnyel szabályozzák a gyógynövénygyűjtést, árusítást és kivitelt. Cornateanu földművelésügyi miniszter törvénytervezetet dolgozott ki, amelynek értelmében a jövőben azok, akik gyógynövények gyűjtésével és kereskedelmével foglalkoznak — a droguériákat és gyógyszertárakat kivéve — a földművelésügyi miniszterium különleges engedélyvel kell rendelkezzenek. Ezeket a növényeket a jövőben csak csomagolva és a cég, valamint a gyűjtés időpontjának feltüntetésével szabad forgalomba hozni. A kivitelre kerülő árut először a mezőgazdasági kutatások intézete kell felülvizsgálja és plombával ellássa. A miniszterium a gyógynövények behozatalt is ellenőrizni akarja és ezért az importőrököt arra kötelezi, hogy a behozott gyógynövényekről részletes nyilatkozatot adjanak a vámhivatalnál.

## Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, JUNIUS 3.

Bucuressti. Ritmikus torna, lemezek, háztartási és orvosi tanácsok. 12: Lemezek, 13: Időjelzés, sportközlemények, vizállásjelentés. 13:05: Victor Predescu zenekara. 13:50: Felolvasás. 14:10: Hírek, 14:30: A zene folytatása. 15:10: Időszertű közlemények. 18:15: A Munca si Voie Buna szervezet órája. 19:15: Időjelzés, időjárásjelentés. 19:17: Előadás Velencéről. 19:32: Barkarolák és szerenádok hanglemezeiről. 20: A Straia Tarii szervezet órája. 21: Rádiópostá. 21:15: A Rádiózenekar amerikai hangversenye. 22: Hírek, sportközlemények. 22:15: A hangverseny folytatása. 22:30: Közvetítés a bucarestii római arénából. Phil Dolhelm—Lucian Popescu ökölvívómérkőzése a pehelysúlyu európai bajnoki címért. 23:45: Hírek külföldre franciául és angolul.

Budapest I. 7:45: Torna, hírek, hanglemezek, étrend, közlemények. 11: Hírek. 11:20: és 11:45: Felolvasás. 13:10: A XI. Szegedi Ipari Vásár megnyitása. 13:40: Hírek. 17:20: Tábori Irén mesél. 18:40: Nagy Mária magyar nótákat énekel. 19:15: Puhár István előadása. 20:15: Hírek. 20:25: Tánclemezek. 21:05: Himfy dalai. Vigjáték három felvonásban. 22:40: Hírek, időjárásjelentés. 23: A rádió szalonzenekara. 23:40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 0:20: Bura Sándor és cigányzenekara muzsikál.

Budapest II. 18:40: A Szociális Misszió Társulat előadása. 20:30: Mezőgazdasági félóra. 21: Hírek. 21:20: A világ városai: Zürich. Gecsó Sándorné előadása. 21:50: Brahms D-dur hegedűverseny hanglemezeiről. 22:30: Időjárásjelentés.

Belgrád. 13: Népdalok. 14:10: Rádiózenekar. 17:45: Lemezek. 18:20: Terzin Mirza énekesnő. 18:40: Népies zene. 19:15: Lemezek. 20:05: Népdalok. 21: Népdalok. 21:30: Rádiózenekar. 22:30: Lemezek. 23:15: Lemezek.

# Legújabb jelentéseink:

## XII. Pius pápa derülátó szózata

Róma. A Vatikán városból jelentik: XII. Pius pápa tizenharmadik alkalommal délelőtt fogadta a biborosi kart. Az üdvözlő beszédekre válaszolva a pápa kitért legutóbbi jegyzékére, amelyet a béke megővése érdekében juttatott el az államfőkhez.

— A béke és az igazság szellemétől áthatva helyesen látszott, hogy az elmúlt május elején a nagyobb európai hatalmak államférfiainak tudomásukra hozzuk gondolatainkat, amelyek akkor annyira türelmelesen foglalkoztattak bennünket. Hálás szívvel mondhatjuk, hogy ez a fáradozásunk a legtöbb helyen jó fogadtatásra talált. A válaszokban jó akaratról és jószándékról biztosítottak bennünket. Az elmúlt hetekben olyan érte-

süléseket szereztünk, amelyek csak tokoz-ták jó reményeinket. Ez a körülmény nyitva hagyta számunkra annak lehetőségét, hogy újabb indítványokat és tanácsokat teshessünk azok számára, kik szívesen hallgatnak meg bennünket.

Londonból jelentik: A Reuter ügynökség szerint Londonban különös érdeklődéssel foglalkoznak XII. Pius pápa beszédével, amelyet a biborosok Kollégiumában mondott el. Megállapítják, hogy Öszentsége, a pápa fokozottabb mértékben igyekszik a béke érdekében dolgozni és minden valószínűség szerint Himler és Mussolini megnyugtató kijelentéseket juttatott el a Vatikánba.

## Életbelépnek a német és angol—román gazdasági egyezmények

Bucurestiből jelentik: A „Capitala” című lap lelelt, hogy királyi rendelettel felhatalmazták a kormányt a német és angol gazdasági egyezmények életbeléptetésére.

## Chamberlain személyes üzenetet juttatott el Mussolinihez

Páris. A Figaro római tudósítója szerint a római angol nagykövet állítólag személyes üzenetet juttatott el Chamberlain miniszterelnök részéről Mussolinihez. Hír szerint Chamberlain ismételtén közölte Mussolinivel, hogy az angol diplomácia célja kizárólag az európai béke fenntartása és Anglia egyetlen hatalom bekerítésére sem gondol.

Az angol lapok úgy tudják, hogy a római angol nagykövet csütörtökön hoz szabb megbeszélést folytatott Ciano gróf olasz külügyminiszterrel.

Hír szerint ezen a megbeszélésen az olasz-francia feszültség enyhülését tisztázták. A News Chronicle római jelentése szerint az angol nagykövetet újból hangoztatta, hogy Nagy-británia törekvései kizárólag védelmi jellegűek.

Az angol nagykövet és az olasz külügyminiszter tanácskozásával a párisi lapok is nagy érdeklődéssel foglalkoznak. A Figaro úgy tudja, hogy az angol nagykövet üzenetet juttatott el Chamberlain miniszterelnöktől Ciano utján az olasz kormányfőhöz.

## A nyilaskeresztesekhez csatlakozott a Mikecz—Bornemisza-csoport

Budapest. A belpolitikai élet legújabb érdekessége, hogy a Mikecz—Bornemisza-csoport, amely a legutóbbi választásokon olyan súlyos vereséget szenvedett, felajánkozott a nyilaskeresztes pártnak.

## Ujabb incidens Danzigban

Varsó. (Rador.) Danzigból jelentik, hogy két fiatal lengyel matróz a danzigi kikötőben megtámadták és egyiket revolverlövessel a lábán megsebesítették. A rendőrség csak másnap indított vizsgálatot az újabb incidens ügyében.

## Teljesen víz alá került az elsüllyedt angol buvárhajó

Az elsüllyedt Thatis nevű angol tenger-alattjáró mentési munkálatait ma reggel 10 órakor kezdték meg az egyéni Davis rendszerű mentőkészülékekkel. A buvárhajók minden erőfeszítést megtettek, hogy a hajónak vízből kiálló részén léket vágjanak, hogy ezen keresztül kimentessék a még bent lévőket. Munkájukat azonban abban kellett hagyniok, mert 18 órakor a dagály a naszádot teljesen a víz alá temette. Az angol tengernagyi hivatal az eseményekről részletes jelentéseket közöl táviratban a Kanadában tartózkodó VI. György angol királynak.

## Borzalmas gyilkosság Budapesten

Budapest. Borzalmas gyilkosságot fedezett fel pénteken reggel Budapest külvárosában, az Úteg-uccai Fuváros telepen egy siketnéma szíjjártó segéd. Az egyik kórákás alján hatalmas vértócsában, holtn találta Kartinec Jenő budapesti kocsiist. A mentőorvosok megállapították, hogy a szerencsétlen embert baltacsapásokkal ölték meg a kora hajnali órákban. Holttestét a gyilkosság után csempészték be a Fuváros-telep udvarára és úgy helyezték el, mintha aludna.

## A jeruzsálemi főmúfti nem térhet vissza Palesztinába

Jeruzsálem. A Jaffai kapunál bombát dobaltak egy arab társaskocsira. A bomba felrobbant és 5 ember meghalt, 30 pedig súlyosan megsebesült. A közeli zsidó negyed a hatóságok bezárták. Kalkibes közelében az arabok megtámadták az angol vasuti járórt. Négy angol rendőrtisztviselőt és 3 zsidót agyonlőttek.

A Palestinsche Gazette közli az angol főbiztos rendeletét, amely megtiltja, hogy a jeruzsálemi arab főmúfti visszatérjen Palesztinába.

# APRÓHIRDETÉSEK

A 69094. számú, 1938 július 18-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapított meg: Alkalmazást keresők, elveszett, eltűnt egyének, vagy tárgyak hirdetése, fürdő és gyógyhely hirdetések **szavankint 1 leu.** Egyéb apróhirdetés **szavankint 2 leu.** A fenti rendelet értelmében az apróhirdetések ára előre fizetendő.

Levelezés és házasság rovatokban való közlésre apróhirdetéseket nem vesz fel a kiadóhivatal.

### ALKALMAZÁST KERES

75%-os karnettel rendelkező, négy nyelven beszélő kereskedő inkasszó, rak-tárnoki, pénztárnoki állást keres garanciával. Cim a kiadóban.

Középkorú urhoz jobb fiatal nő házzvetőnői állást keres. Cimeket a kiadóba kér. 2490

### ALKALMAZÁST NYER

Masamótleány, prima munkaerő, állandó munkára felvétetik. Schön Anna kálapszalón, Str. Goldis 1.

Autó, csukott, jó állapotban eladó. Sofför, ki nagy motorral szántott, állandó alkalmazást nyer. Jelentkezés este 8 órakor: Arad, Bul. Carol 36. 2492

Főznitűdő mindenest keresek június 15-re. Jelentkezni: Str. Alexandri 9., II. ajtó 6., fél három és fél négy óra között. 2489

Egy fiatal csemegekereskedősegéd és kerékpározni tudó kifutó felvétetik. Kohn József, Luther-térrel szemben.

### LAKÁS

Kétszobás, összkomfortos, modern, földszintes uccai lakás július elsejére olcsón kiadó. Str. Coşbuc 34. 2477

Kétszobás tiszta lakást keres nyugdíjas házaspár a Piaţa Catedraliei környékén augusztus 1-re. Cimeket „Csendes lakó” jelzigére a kiadóba kér. 2478

Egyszobás lakás vízvezetékekkel, villany-nyal, virágos udvarral Str. Dna Balasa 124. sz. alatt július 1-re kiadó. Érdeklődni: Str. Dna Balasa 111., a tulajdonosnál.

Háromszobás, modern, komfortos magánház virágos udvarral és gyümölcsös-kerttel augusztus 1-ére kiadó. Cim: Cal. Saguna No. 160. 2493

Egyszoba, összkomfortos, erkélyes lakás új házban július hó 15-re bérbeadó. Érdeklődni: Bulevardul Carol 68., a háztulajdonosnál. 2496

Kiadó azonnalra egyszobás lakás előszoba és fürdőszobával. Str. Russu Sorianu 3. 2494

## Kiadó

a Piaţa Avram Iancu-tér közelében, forgalmas helyen **hentes és fűszerüzletnek alkalmas szép, nagy üzlethelyiség.** Cim a kiadóban.

### VÉTEL-ELADÁS

Jókarban levő világos hálószoba bútor olcsón eladó. Ugyanott méhcsaládot vesznek. Piaţa Impăratul Traian No. 1.

40—50 drb. láda igen olcsón eladó. Érdeklődni: Mezőgazdák Rt., Bul. Regele Ferdinand 41. 2495

Jókarban levő gyermekkosci, Szepessy-gyármány, eladó. Schwarzenberg, Str. Eminescu 19. 2497

## Hirdessen

az „Aradi Közlöny”-ben

## Sötét dióhálók

és topolyahálók nagy választékban. Belföldi és keleti szőnyegek modern, új konyhaberendezés, amerikai íróasztal, rollók szekrények, kasszák, recamia, kombinált szekrény stb.

olcsón, mélyen leszállított áron kapatok. Veszünk sürgősen

megbizónk részére 6 és 12 személyes ezüst evőkészletet, porcellán- és üvegszervicet, antik ékszereket, szőnyeget és teljes lakásberendezést.

Zálogköcsönöket közvetítünk a temesvári zálogházba, előleget nyújtunk, olcsón hosszabbítunk, zálogcéduláit megvesszük.

TEMPO bizományi-üzlet. Fischer Ellz-palota.

Egy portabil írógép sürgősen eladó.

### KÜLÖNFÉLEK

**Joghurt csillagvédjeggyel az egyetlen valódi!**  
Ovakodjon az utánzatoktól!